

LA VOZ DE TRÉBAGO

ASOCIACIÓN AMIGOS DE TRÉBAGO TRÉBAGO (SORIA) DICIEMBRE 2014 Nº 41



EDITORIAL

por Juan Palomero Martínez
Presidente de la Asociación de AMIGOS DE TRÉBAGO

Queridos amigos:

La Asociación ha superado los 20 años de actividad. Todo un logro que nos anima a seguir trabajando.

Y aquí estamos presentando la revista 41. Otro logro.

¿Os habéis dado cuenta de que si juntamos todas las revista publicadas hasta la fecha tenemos casi 900 páginas de texto y fotos relacionadas casi todas ellas con Trébago?

¿Qué sólo en la revista 40 hay cerca de 140 fotos? ¿Qué en total hay más de 4.000 fotos publicadas hasta la fecha...?

En esta ocasión quiero destacar una nueva sección, **Trebagüeses por el mundo**, que recoge las impresiones, comentarios y todo lo que nos quieran contar los que se han ido a vivir fuera, generalmente fuera de España. Tenemos ya en esta revista el primer artículo, y esperamos más para los próximos números. Una sección enriquecedora a la que animo a participar a todas esas personas que se han ido, pero que se llevan a Trébago en su corazón.

Por otra parte, el artículo anterior sobre las monedas celtíberas en la provincia de Soria se continúa en este número con el estudio de uno de los yacimientos (**Areikoratikos**), del mismo autor, y se complementa con otro sobre **pesas, medidas y monedas antiguas** elaborado por un aficionado... muy aficionado, al que agradezco enormemente su interés. Sé que ha disfrutado elaborándolo, y, aunque es largo, he preferido no cortarlo, aunque nos vayamos de páginas en la revista.

Otro artículo que se incluye, titulado **Por tierras andaluzas**, está elaborado por un descendiente de Santiago García, aquél molero de Trébago que en 1766 vendió una piedra de molino al ayuntamiento de Mendavia (Navarra), y cuya vinculación a Soria y Trébago es evidente. También es largo, y tampoco lo hemos cortado. Nos iremos de páginas, lo que demuestra el cada vez mayor interés por publicar en La Voz de Trébago.

No podía faltar la reseña de la celebración del **XX aniversario de la Asociación** y la presentación del libro **El diario del alcalde de Trévago (1965-1975)**, de José Lázaro, editado por sus hijas Iris y Berta. Un acto emotivo, entrañable, alegre y festivo, con asistencia de más de 170 personas, y que acabó con un ágape al que invitó la Asociación con motivo de su 20 cumpleaños.

Y otros artículos y colaboraciones (Cabrero, Jornadas Micológicas, Cosas, etc.), que al final hacen que este número de la revista tenga 32 páginas.

Para terminar quiero resaltar el cambio en la Junta de la Asociación. Después de 20 años de vocal, deja su puesto Estela Córdoba Lázaro, y es sustituida por Mauro Galar Aristimuño. A estela la despedimos con un fuerte abrazo, y a Mauro lo recibimos con los brazos abiertos, conscientes de que entra también con muchas ganas de trabajar.

Feliz Navidad y lo mejor para el 2015



SUMARIO

• Editorial	2	• Gracias Estela	16
• XX Aniversario de la Asociación	3	• Trebagüeses por el mundo, Friburgo (Alemania)	17
• Un año en Trébago, y de oficio cabrero	6	• Fiesta 2014	19
• Trébago o Trévago	7	• Pesas, medidas y monedas antiguas	20
• Las acuñaciones celtíberas en la provincia de Soria (II) ...	8	• IV Jornada micológica en Trébago y noche trevática	26
• Por tierras andaluzas con Soria en el corazón	10	• Otra vez, cuatro generaciones	27
• Acta de la Asamblea General, 19 de agosto de 2014	15	• Cosas	28

XX Aniversario de la Asociación de Amigos de Trébago y *El Diario del Alcalde de Trévago (1965-1975)*: Crónica de una tarde memorable

por Berta Lázaro Martínez



El 9 de agosto de 2014 en Trébago tuvo lugar una doble celebración. Por un lado en ese mes se cumplían dos décadas en la historia de la Asociación de Amigos de Trébago, aniversario que, sin duda, merecía una conmemoración, y por otro la ocasión parecía oportuna para que se presentara un libro, recién editado, que tiene mucho que ver con la historia y con nuestro pueblo: *El diario del alcalde de Trévago (1965-1975)*, de José Lázaro, Pepe. A pesar de que tuvimos una semana cargada de lluvias, con ambiente fresco y malos pronósticos en cuanto al tiempo, ese día disfrutamos de una tarde veraniega que permitió que el acto tuviera lugar al aire libre. De otra manera hubiera sido imposible acoger a las casi doscientas personas que se dieron cita en Trévago o Trébago, para celebrar dichos acontecimientos y disfrutar de una velada cargada de emoción y de recuerdos.

Todos los discursos fueron emotivos, unánimes en el reconocimiento del importante papel de la Asociación en estos veinte años de andadura y en el interés del libro *El diario del alcalde de Trévago*, aunque complementarios en los puntos de vista, y en los aspectos que cada uno de los que prestaron su voz y su palabra eligieron mencionar.

Lo mejor será que dejemos paso a los protagonistas del acto. A continuación extraemos algunos párrafos de las alocuciones de los participantes.

Anselmo Jiménez, alcalde de Trébago, toma la palabra en primer lugar presentando a los componentes de la mesa y dando la bienvenida a todos los asistentes. Manifiesta el honor que para él representa abrir este acto en el que se celebran dos acontecimientos de gran calado y de los que tenemos que sentirnos orgullosos: veinte años de trabajo de una Asociación y un libro, *El diario del alcalde de Trévago*, que es en su opinión “un auténtico manual de buen alcalde, lectura imprescindible en estos tiempos de política convulsa, recomendable por su amenidad e interés para todos, especialmente para mis colegas de pueblos pequeños, que se sentirán identificados con la lucha y la tarea de Pepe, que perseguía incansablemente el beneficio del pueblo y el bien común”.

Juan Palomero, presidente de la Asociación, expone resumidamente la actividad de la misma en estos veinte años, destacando los logros más importantes. Considera que se han colmado muchas expectativas y que los fines de nuestra Asociación, expresados en los estatutos, como “*la promoción cultural en todas sus facetas, la defensa del patrimonio histórico, artístico, cultural y medio ambiental, el fomento de ideas e iniciativas, la unión de los habitantes del pueblo así como de sus hijos y descendientes que residen en otros lugares, y la colaboración en obras en beneficio del pueblo*”, se han cumplido con creces. Expresa que “*debemos sentirnos orgullosos de todo lo que hemos*





logrado”, y en este sentido menciona que se han llevado a cabo innumerables charlas, exposiciones, conferencias, proyecciones de películas, excursiones y viajes culturales, veinte ediciones del Concurso fotográfico de Trévago, además de la publicación de libros y revistas. Destaca de forma especial los cuarenta números de nuestra revista *La Voz de Trévago*, cuyas portadas aparecen en la doble página central del último número, que también presentamos hoy. Comenta que esta revista es un referente para otros pueblos y asociaciones y también una fuente de documentación para estudiosos e investigadores. También pone de relieve la colaboración con el Ayuntamiento en muchas iniciativas y la participación económica de la Asociación en obras en beneficio del pueblo. Señala, entre otras, la iluminación del torreón, la instalación de riego por goteo en los árboles de La tenería, la financiación de la calefacción en el edificio de Las Escuelas, la poda de la chopera del río y la compra de mobiliario urbano, así como el equipo de sonido que se utiliza para numerosos eventos. Recuerda que el 25 de agosto de 1994 se firmó el acta constitucional de la Asociación por 37 socios fundadores y quiere destacar el papel de José Lázaro, como la persona que sembró el gusanillo y la inquietud en otras, que recogieron de alguna forma esos ideales de trabajo desinteresado por nuestro pueblo.

Berta Lázaro, después de agradecer la presencia de tantos amigos, como secretaria de la Asociación quiso dejar constancia de algunas cosas. En primer lugar recordó a Conchita Delgado, como promotora de la misma, *“ella fue, en buena parte, responsable*

de que ese proyecto que llevaba varios años difundiendo echara a andar”. También mencionó a Conchita Romero y Basi Gil, que fueron miembros de la primera Junta Directiva, y agradeció a Juan Palomero y Estela Córdoba sus veinte años de dedicación a la causa. *“Es oportuno, de igual forma, agradecer el papel fundamental de los socios, que aportan su cuota en dinero y lo que es aún más importante su cuota en colaboración y trabajo, tantas veces. Doy las gracias a los simpatizantes, anunciantes, lectores de la revista y personas voluntarias que siempre arriman el hombro cuando hace falta, en todos los eventos que organizamos, que no son pocos”*. Señaló que debemos estar orgullosos de la trayectoria y logros de la Asociación, *“con aciertos y errores, claro está, como ocurre en toda empresa humana, pero con un evidente y rotundo balance positivo para nuestro pueblo en los veinte años de andadura”*. Por último animó a todos a seguir trabajando, en particular a los jóvenes, *“proyectos de este tipo solo se sostienen con las personas que los apoyan y exigen siempre un esfuerzo generoso, con altura de miras, con la filosofía de sumar mucho y restar lo menos posible. Por último, formulo el deseo de que en los siguientes veinte años no nos falte nunca ese elemento humano imprescindible para que nuestra asociación continúe viva y activa y que sigamos acumulando razones para celebrar muchos cumpleaños y aniversarios”*.

Respecto al libro *El diario del alcalde de Trévago (1965-1975)*, de cuya edición es responsable junto con Iris Lázaro, manifestó su emoción por ver cumplido el objetivo de la publicación de los diarios de alcalde de su padre, José Lázaro, Pepe, y por compartirlos con todos precisamente en esta ocasión.

*“Los diarios de mi padre que están recopilados en este libro se componen de veinte cuadernos, unas 1.600 páginas. La primera entrada corresponde al 8 de octubre de 1965, y la última está firmada a las dos de la mañana del 6 de mayo de 1975, día en el que se despidió del cargo ante la nueva corporación, haciendo entrega de las cuentas municipales y el bastón de mando. Por supuesto yo sabía que ese material era muy valioso y merecía toda la atención, y la idea de leerlo con detenimiento y estudiar la posibilidad de su publicación me rondaba hace tiempo por la cabeza. En el verano del 2011 escribí un artículo en *La Voz de Trévago* nº 34 con una pequeña, ínfima muestra de esos escritos. Muchas, muchísimas personas que lo leyeron me hablaron de cuánto les había gustado y de que les había sabido a poco. Y ese fue el impulso definitivo que me llevó a acometer esta tarea”*. Explicó que ha llevado a cabo la transcripción literal de la mayoría de los pasajes que componen los diarios, procurando



la máxima corrección, orden y agilidad en la narración. *“En el texto aparece mi voz a veces para resumir, dar un salto en el tiempo o recoger algunos aspectos del relato que quedaban dispersos, etc. En todo caso mi intervención es mínima, no molesta, creo, y por supuesto el respeto al contenido y al conjunto es total”*. Añadió que no se considera la persona más adecuada para valorar el contenido del libro, dada su insoslayable implicación personal y vital, y por esa razón *“he pedido a dos amigos, Ernesto Muro y Pilar Salas, que nos acompañan esta tarde, que completen la presentación aportando su mirada, su punto de vista un poco más distante y, sin duda, interesante y fundamentada: ellos son dos competentes profesores e investigadores en el campo de la literatura y la lengua, y la historia”*.

Ernesto Muro toma la palabra a continuación y expresa que también leyó el artículo en la Voz de Trévago y que le emocionó profundamente. *“He tenido el privilegio de ser uno de los primeros lectores del borrador del texto”, afirma, “y a través del mismo he podido comprender la dimensión de Pepe, que es desde entonces mi alcalde favorito. De él destacaría la capacidad de emocionarse con el paisaje, con las pequeñas cosas, y de transmitir esta emoción, y también su sentido de la solidaridad con las personas que sufren y su empatía con otros seres humanos”*. Asimismo considera que es un *“hombre bueno en el sentido machadiano del término, sin que eso signifique que no sea un luchador audaz e infatigable”*. Reivindica también al Pepe político, en estos tiempos en los que el término está tan denostado, *“político en el sentido etimológico, es decir una persona con auténtica vocación de servidor público. Estos años fueron años muy duros para los pequeños pueblos, toda la narración gravita en torno a problemas como la despoblación, la supervivencia de Trévago como entidad administrativa, y en ese sentido la política de Pepe supone un auténtico dique de contención”*. Entiende que el libro sea especial para las personas de Trévago pero quiere señalar que tiene un enorme valor para cualquiera que esté interesado en la realidad social del agro castellano en esos años, además de ser un filón y un tesoro desde el punto de vista filológico. A continuación lee algunos fragmentos para ilustrar estas apreciaciones y otros en los que se pone de manifiesto el pensamiento político de Pepe, *“que no es un alcalde franquista aunque ejerció en los años citados”*. Por último agradece a Pepe, en primer lugar que escribiera el diario y a Iris y Berta que lo hayan editado y puesto al alcance de todos. Felicita a los que han sabido recoger el testigo y perpetuar el legado de Pepe y a Trévago, porque ha

resistido y superado las crisis y hoy es un pueblo vivo.

En el último turno interviene **Pilar Salas**. Manifiesta que se siente emocionada por las palabras de las personas que le han precedido y que está muy satisfecha por haber seguido de cerca el proceso de la publicación de estos diarios. En su opinión, *“una preciosa edición en la que Iris ha seleccionado cuidadosamente las imágenes y fotografías que acompañan al texto. Se trata de un libro extraordinario, con el que he disfrutado muchísimo y para una persona como yo, acostumbrada a trabajar muchas horas en los archivos, supone un hallazgo de gran valor historiográfico. Existen pocos documentos de historia local correspondientes a esa década, que se ha denominado del «tardofranquismo», y estos diarios arrojan mucha luz sobre esos años. Es un testimonio de primera mano de historia pequeña, de historia desde el ciudadano, de historia desde abajo. Pepe, que tiene cuarenta años cuando es nombrado alcalde, nos da lo mejor de sí mismo en esa década de madurez. Nos deja un relato interesantísimo de lucha y de empeño. Pero además de recoger en esas memorias el día a día en Trévago y el trabajo cotidiano, que no es poco, Pepe es un hombre que vive en el mundo, que está al tanto del tiempo histórico que le ha tocado vivir. Sabe, por ejemplo que se va a promulgar una Ley de Prensa, que tal vez suponga un atisbo de esperanza, se mencionan las olimpiadas de México, la llegada del hombre a la Luna, se cita a Martin Luther King y a los Kennedy. El libro está repleto de sabiduría, de descripciones cinematográficas, de reflexiones bien narradas, dejando de manifiesto la bonhomía de Pepe y su insaciable curiosidad”*. Pilar procede a la lectura de algunos fragmentos del libro, destacando distintos aspectos de la narración: la reflexión de Pepe sobre su propio trabajo, su afición a la lectura, la conversación y el debate, su sentido práctico y su permanente preocupación por los asuntos sociales. *“Iris y Berta han heredado, en algún sentido, su misma voz. En la introducción del libro que firma Berta se reconoce la prosa poética de su padre, e Iris, que habla con los pinceles, tiene la misma sensibilidad que Pepe por el paisaje trebagüés”*. Para terminar agradece a ambas *“el esfuerzo por publicar este libro, “un libro necesario, un valioso testimonio de historia y de memoria escrito con el corazón”*.

Juan Palomero cierra el acto agradeciendo a los asistentes su presencia, a los participantes sus intervenciones e invitando a todos a unirse al ágape, cortesía de la Asociación de Amigos de Trévago, que pone el colofón a la jornada.



UN AÑO EN TRÉBAGO, Y DE OFICIO CABRERO

por Juan Palomero Martínez

Hablamos de Eugen Agiurgioaiei, más conocido como Eugenio. Eugenio el cabrero. Es rumano y está ya afincado en Trébago. Se ha comprado una casa y la está arreglando, lo que supone ventaja para él y su familia, y ventaja para el pueblo.

Empezó a trabajar el 25 de octubre de 2013 con un rebaño de 50 cabras, y a finales de septiembre de 2014 tiene 120, aunque su deseo es llegar a las 500.

Quiere tener cabras seleccionadas. En la actualidad tiene de la raza "malagueña", "murciana granadina" y "mezcla" (*de su padre y de su madre*), pero quiere tener sólo malagueña y murciana granadina, que dice que son las mejores.

Todas las que tiene son cabras lecheras, de las que extrae leche para hacer queso. Cada una le da unos dos litros diarios, aunque algunas le dan hasta tres o cuatro litros, porque después de parir dan mucha leche.

La faena del ordeño es laboriosa, aunque está mecanizada y hace la labor con ordeñadoras que succionan la leche y la depositan directamente en la lechera. Ordeñar 100 cabras le lleva unas 4 horas, porque además de ordeñar hay que limpiar y recoger el material. Todo tiene que estar limpio y preparado para el día siguiente.

La leche recogida se almacena en un contenedor refrigerado



durante 2 ó 3 días, removiéndose constantemente, a una temperatura entre 3'5 y 4 grados, y posteriormente vienen a recogerla para llevarla a la fábrica para hacer queso.

Todo ello con controles de calidad y seguridad realizados por el Instituto Lactológico de Lekunberri, que informa sobre grasa, proteína, bacterias..., y que en función de dichos análisis se fija el precio de la leche recogida.

En cuanto a la alimentación, es mixta, parte de campo, y parte pienso, en la majada.

En todo el proceso le ayuda su hermano Romel. Entre ambos rea-





lizan toda la faena. Cuidado de las cabras en el campo, en el establo, en el ordeño... Trabajo laborioso, pero que realizan con ilusión y el máximo interés.

Como dato anecdótico diremos que la leche producida por las

cabras de Trébago y otros pueblos cercanos, como Suellacabras, va a parar a la empresa Lácteos Martínez, empresa familiar ubicada en Haro (La Rioja), fundada en 1961, y que recientemente ha recibido en La Rioja el *Premio Empresa*

Familiar 2014, además de otros premios a nivel nacional, entre otras cosas por la calidad de sus productos. Dicha empresa elabora el queso de cabra "Los Cameros".

Enhorabuena, y bienvenidos.

TRÉBAGO O TRÉVAGO

por María Jesús Lakunza Zumeta

Siempre que dejo el pueblo me lamento, siento que parte de mí se queda en esa maravillosa tierra, la cual me acogió con los brazos abiertos.

Al partir me vienen a la memoria sus fiestas, el baile de la Virgen, la comida popular, en fin, un conjunto de eventos entre culturales y gastronómicos, cada uno "especial", "diferente"...

Un pueblo en donde nunca me he sentido extraña, ni yo ni los míos.

Con algunos hablo, otros me saludan, otros me han abierto sus puertas, pero todos su corazón, cada cual a su manera. Un pueblo es lo que su gente.

Yo os llevo en mi corazón. ¡Cómo no!, si ayer al despedirme de un amigo, me dijo: "Seguid viniendo, que se os echa en falta".

No me hace falta nada más.

María Jesús



LAS ACUÑACIONES CELTÍBERAS EN LA PROVINCIA DE SORIA (II): AREIKORATIKOS

por Javier García Martínez

Como continuación al artículo publicado en la revista 40 sobre **Las acuñaciones celtíberas en la provincia de Soria**, comenzamos aquí una descripción más pormenorizada y completa de los lugares donde se acuñaron y características principales de dichas acuñaciones, comenzando por la de **Areikoratikos**.

La ciudad de Areikoratikos fue una de las más importantes de la Celtiberia, fue la primera en emitir moneda y una de las pocas que acuñó plata.

Pese a ello es silenciada por las fuentes escritas antiguas, y tan sólo tenemos constancia de ella a través de sus monedas y de dos textos escritos en caracteres ibéricos: El "Bronce de Luzaga" (fig. 7 y 8), donde hace referencia a los Areikoratikubos, y una tesera de hospitalidad en la cual aparece la frase *arekoratika : kar* (fig. 9, 10, 11 y 12).

Su situación geográfica exacta nos es desconocida, pero tuvo que estar ubicada en las cercanías de la actual Ágreda, la cual ha heredado el topónimo.

A lo largo de su historia emitió siete series de monedas, la más antigua durante la primera mitad

del siglo II a.C. y la más reciente a finales del mismo siglo. La más completa fue la primera, que estuvo compuesta de Denario, As, Semis, Tercio y Cuadrante. Las siguientes emitieron todos los valores menos el Tercio, a excepción de una rara serie en la que el jinete lleva una palma, en la cual tampoco se acuñaron Denarios.

Las leyendas monetales van evolucionando con las emisiones, así como el diseño de las monedas y sus pesos, debido a la inflación. Las unidades (Ases) de la primera serie pesan el triple que los de la séptima, los Denarios de plata conservan su peso constante en los 4 gramos; la diferencia estriba en su equivalencia con las unidades de bronce, que al principio es de 15 Ases por Denario y al final esa equivalencia es de 25 a 1.

En la primera emisión, la unidad tiene un peso de 27 gramos (fig. 1). En el anverso presenta un busto masculino a derecha, delante las letras MHM (SOS) y detrás un punto; el reverso tiene un jinete a caballo con la clámide (capa corta) al viento, encima un punto, y debajo la leyenda curva *Areikoratikos*. Los Semises presentan dos puntos delante del

busto del anverso, MHM detrás, y un precioso gallo en el reverso con dos puntos encima, y debajo *Arekoratas*; Los Tercios tres puntos detrás del busto, MHM delante, en el reverso un caballo al galope, encima tres puntos, y debajo *Areikoratas*. Los Cuadrantes cuatro puntos en el anverso y un prótome de caballo alado en el reverso, con cuatro puntos (dos a cada lado de las alas), y debajo la leyenda corta *Arei*.

La segunda emisión es muy parecida a la primera, pero ya con la mitad de peso.

La tercera, con un peso medio de doce gramos para las unidades (fig. 2), presenta en el anverso un busto a derecha con un delfín detrás, en reverso un jinete portando una palma, y debajo la leyenda corta *Arekorata* en una línea (no se acuñaron denarios). Esta emisión, junto con la primera de Borneskom (posiblemente coetáneas), son las únicas dentro de las series monetales de la Celtiberia soriana en las que el jinete del reverso porta la palma de la victoria. Los Semises llevan una palma asimismo encima del caballo, y los Cuadrantes un delfín.

La cuarta, en la que ya se vuelven a acuñar denarios, copia



FIGURA 1



FIGURA 2



FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 5



FIGURA 6

en los bronceos la forma de representar la leyenda, que es en dos líneas. Las unidades presentan en el anverso un busto a derecha entre dos delfines, y en el reverso un jinete lancero con la leyenda *Arekor/atas* debajo (fig. 3).

La quinta se diferencia de la anterior por la línea de separación entre los dos renglones en los que lleva escrito el nombre de la ciudad, además de pequeñas diferencias de estilo (fig. 4).

En la sexta sigue bajando el peso de sus acuñaciones, y la característica principal es que vuelve a presentar el nombre de la ciudad en una línea recta, al igual que en la segunda emisión, pero esta vez, además, sobre línea de exergo. Asimismo se aprecia una evolución en los caracteres de la leyenda hacia una escritura claramente más moderna (fig. 5).

La séptima se diferencia de la anterior en que los dos últimos caracteres ibéricos de la leyenda aparecen nexados (fig. 6). Los romanos utilizaban este recurso asiduamente para acortar el espacio necesario para plasmar la escritura, pero es un recurso rarísimo en la escritura Ibérica; únicamente la también soriana ceca de Sekobirikes lo utilizó en dos series de sus Denarios y una de Ases.

Hacia final del siglo II a. C., Areikoratikos (de nombre ya Arekorata) deja de emitir moneda, no continuando la ceca durante la dominación romana sin saber la causa, curiosamente ninguna ciudad soriana de la época lo hizo, sí que lo hicieron varias ciudades bordeando la provincia: Clunia (la arévaca Kolounioku), hoy Peñalba de Castro, al oeste, ya dentro de la provincia de Burgos. Y Turiaso, al este (la Lusona Turiasu), actual Tarazona, dentro ya de la provincia de Zaragoza.

Cercanas por el norte acuñaron Cascantum (Kaiskata), hoy Cascante (Navarra), Graccurreis (Ilurcis) Alfaro y Calagurreis (Kalakorikos) Calahorra (ambas de La Rioja), y por el sur las más cercanas son Segovia (Segovia) y Bilbilis (Calatayud) provincia de Zaragoza.

Algún día se descubrirán sus ruinas, y la enigmática ciudad de Areikoratikos nos revelará sus misterios.

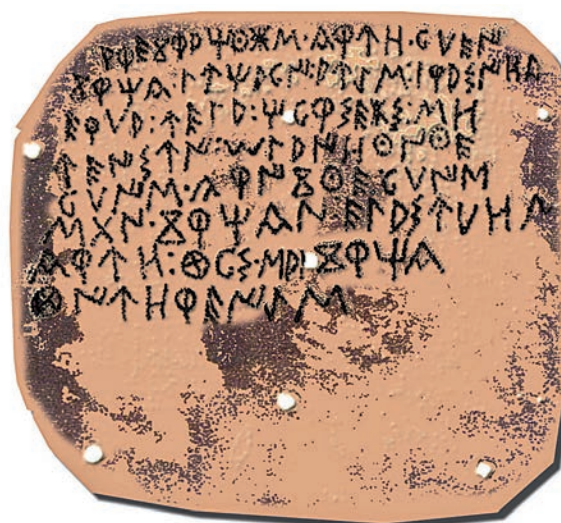


FIGURA 7



FIGURA 8



FIGURA 9



FIGURA 10



FIGURA 11

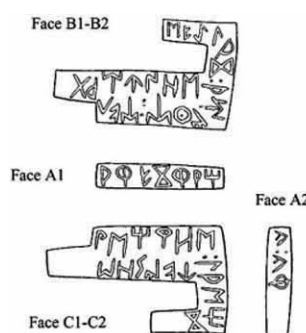


FIGURA 12

POR TIERRAS ANDALUZAS, CON SORIA EN EL CORAZÓN

por Vicente García de la Puerta López

Miembro de número de la Asociación Española de Médicos, Escritores y Artistas

En los números 31 y 33 de esta revista, fueron publicadas noticias referentes a antiguos vecinos de Trébago, antepasados míos, que hace más de ciento cincuenta años se marcharon del pueblo. Mi cuñado, Manuel Peláez del Rosal, fue el autor de aquel minucioso y concienzudo trabajo, para el que, junto a variadas e importantes informaciones que obtuvo en su búsqueda en distintos archivos y bibliotecas, hizo uso del Libro de la Familia García, en el que aparece como primer personaje referenciado Martín García, nacido hacia 1600 y vecino de Brañosera (Palencia). Sobre este libro, que guardo yo desde que falleciera mi padre, mi primo Carmelo García Benito, uno de los pocos miembros de la familia que, al día de hoy, continúan siendo sorianos con pleno derecho, hizo en su ordenador una esmerada limpieza, con paciencia y dedicación sin límites, poniéndolo en condiciones de fácil utilización. Carmelo es también el que pone el mayor énfasis en recopilar cuantos datos acerca de nuestra familia se encuentran en disposición de ser rescatados, haciéndolos al momento llegar a todos nosotros, con celeridad que no admite competencia.

Fue hacia 1720 cuando la familia García, representada por Santiago García del Río, se trasladó a vivir a Trébago, y allí permaneció, al menos, hasta 1860, fecha aproximada en que su tataranieto, y a la vez bisabuelo mío, Aniceto García Soria, marchó a establecerse en Ciria. Tenía cinco hermanos y algunos de ellos debieron quedar en Trébago, pero ignoro por cuánto tiempo permanecieron allí ellos y sus sucesores. Yo, ahora, añadiré otras noticias relativas a uno de los descendientes de aquella familia, mi padre, Vicente García de la Puerta Muñoz, quien nació en Soria en 1906.

Mi bisabuelo, Aniceto García Soria, se trasladó de Trébago a Ciria, ante el reclamo irrechazable de la belleza de una moza del lugar, Vicenta Muñoz, con la que casó. Permaneció en este último pueblo muchos años y fue allí propietario de la mejor y quizá única venta que había en aquellos contornos, situada en la carretera de Soria a Zaragoza, por Calatayud, en el punto donde comienza la derivación que conduce a Ciria. Esta venta, en la que estuve hace no muchos años, comprobando que seguía en plena actividad, era un lugar emblemático de la zona. Según la tradición, Fernando el Católico se había alojado en ella. Mientras redacto estas líneas, tengo conocimiento del incendio que sufrió, en septiembre de 2012, que la dejó en situación de ruina.

En Ciria nacieron los nueve hijos del matrimonio, entre ellos mi abuelo, Abdón Senén García Muñoz. Después la familia García Soria-Muñoz Romero se trasladó a la capital de la provincia, continuando su negocio de hostelería en ella. Mi abuelo, maestro nacional, desarrolló la mayor parte de su labor docente en la escuela unitaria de niños, de beneficencia, situada en la Plaza del Carmen o de Don Ramón

Ayllón, en edificio que más tarde se convertiría en convento de carmelitas. Llegó a esta escuela en 1898, mediante traslado local. Había obtenido su ingreso en la enseñanza, por oposición, siete años antes, de modo que, a su jubilación, había completado cuarenta y nueve años formando alumnos y ganándose su cariño y su agradecimiento. A lo largo de mis años como médico, en Madrid, tuve ocasión de atender a diversos pacientes, procedentes de Soria, que habían sido discípulos suyos y le recordaban como a una auténtica institución. Existen numerosas referencias sobre la muy importante labor pedagógica realizada por D. Abdón Senén y sobre las condiciones de penuria extrema en que debió realizarla; así, en el libro "Viaje por las escuelas de España", editado en 1927, su autor, Luís Bello, describe a la Escuela del Carmen con los términos de "¡tan triste, tan antigua, tan chata y tan pobre!", y a continuación pone en labios de mi abuelo estas frases: "Los niños están acostumbrados a todo; aunque le parezca a Vd. mentira, se encuentran a gusto aquí". Parece lógico pensar que debían ser el interés y entrega del maestro, y no las insatisfactorias instalaciones, los que conseguían la adhesión de los alumnos.

José Tudela, en su artículo "Las Escuelas Públicas", publicado en "La Voz de Soria", el 29 de marzo de 1927, dice textualmente: "En las escuelas del Carmen, el dolor se trueca en vergüenza y amargura". En 20 de marzo de 1934, el mismo periódico deja constancia del "estado ruinoso de las escuelas del Carmen". Afortunadamente, de inmediato entra en funcionamiento el nuevo Colegio de la Arboleda y D. Abdón Senén es nombrado su primer Director, con carácter interino, y el 9 de mayo de dicho 1934 convoca el primer claustro, en el que se van a establecer directrices de funcionamiento y se va a redactar el presupuesto. Creo que permaneció ya en este colegio hasta su jubilación, en 1942. Otras noticias se pueden encontrar en el artículo de Eduardo Moreno Ortego, "El Colegio público de La Arboleda cumple su 75 aniversario" y en el libro "Más de Cien Años de Historia de las Escuelas de Soria (1812-1936)", de Carmen Calvo Villar, publicado en 2002 por Editorial Ochoa y que precisamente es mencionado en "La Voz de Trébago", en su número 17.

En Soria nacieron todos los hijos de Abdón Senén: Julio, M^a Felipa, que murió a muy corta edad, Ángela, Vicente, Agustín, Manuel y José. Luego comenzó la diáspora. El mayor, Julio, marchó a Tudela donde se casó y vivió los restantes años de su vida. Tanto él y su esposa, como sus tres hijos, fallecieron ya. Ángela fue catedrática de Instituto, por oposición, y desarrolló la mayor parte de su ejercicio profesional en Zaragoza, ciudad en la que vivió hasta terminar sus días. Fue la primera mujer, catedrática de Física y Química de Instituto, en España y ha sido propuesta, en numerosas ocasiones, como ejemplo de aquellas

pioneras que abrieron el mundo femenino a la vida intelectual y a la ciencia. Era éste el único final posible para ella, con una trayectoria universitaria en la que había obtenido sobresaliente y matrícula de honor en todas las asignaturas de la carrera y había culminado del mismo modo, con sobresaliente y premio extraordinario, tanto la Licenciatura como el Doctorado. Para no traspasar los límites lógicos de este escrito, debo renunciar a detallar los múltiples méritos de su excepcional carrera, puestos de relieve por escritores tales como M^a Ángeles Delgado Martínez, José Damián López Martínez, Piluca Fernández Llamas, Cristina Balsega Mantecón, Inocencia Torres Martínez y Concha Gaudó Gaudó, entre otros varios, dedicados a investigar los logros alcanzados por aquellas mujeres consagradas a la enseñanza en Institutos. Y continuó con los restantes hijos de Abdón Senén. Manuel, maestro como su padre, murió durante la guerra civil española, siendo todavía soltero. José marchó a Jaén, recorriendo el camino iniciado por mi padre, y sería abogado de reconocido prestigio en esta ciudad, en la que celebró su boda con su novia soriana, Josefina Zaforas. Tuvo tres hijas, que pronto marcharían todas a vivir a otras ciudades. Mantuvo, hasta el final de su vida, íntima relación con Soria, que continuó visitando todos los veranos, lo que aprovechaba para hacer repetidas exposiciones -unas colectivas y otras individuales- de sus cuadros, en los que mostraba su avanzado dominio del pincel. Y dejó en último término al que, por orden de nacimiento, ocupa el cuarto lugar, Agustín, que fue el único que quedó en Soria, en la que vivió rodeado del aprecio y cariño de sus conciudadanos, reconocimiento generalizado que mereció por su bondad y su rectitud. De esta forma, sus hijos, Carmelo-a quien he dedicado las primeras líneas de este escrito- Pilar y Agustín García Benito, son, en el momento actual, los únicos representantes de nuestro linaje que, junto con algunos de sus hijos, permanecen en aquellos lugares que, desde hace ahora cerca de tres siglos, nos habían dado cobijo. Actualmente son ellos, como ya dije, los únicos sorianos “en ejercicio” de la familia, si bien los hijos de Ángela -M^a Pilar y Manuel Alfaro García- nacidos y residentes en Zaragoza, mantienen un estrecho contacto con nuestra “ciudad madre”, en la que poseen domicilios donde pasan largas temporadas. Los restantes García de mi generación, estamos desperdigados por Granada, Jaén, Madrid, Córdoba y Sevilla. Por nuestro nacimiento no somos sorianos; pero, durante años, todos pasamos en Soria días de nuestros veranos y, en cierto modo, podríamos considerarnos embajadores suyos en las ciudades en las que actualmente vivimos y en aquéllas por las que hemos pasado.

Y desde este momento paso ya a ocuparme de mi padre, Vicente García de la Puerta Muñoz, como había adelantado al inicio de este escrito. Estudió Medicina en Zaragoza, obteniendo la Licenciatura en 1931. Después, en 1943, alcanzaría el grado de Doctor en Madrid, leyendo en la Universidad Central su tesis doctoral sobre el tema “Las esplenomegalias de origen hepático y las hepatitis de origen esplénico”.

Su primer destino, como médico, fue en el pueblo soriano de Taroda, en el que estableció su residencia, debiendo además pasar consulta, unos días fijos a

la semana, en los anejos de Adradas y Ontalvilla de Almazán, en los que debía así mismo atender las urgencias que surgieran en cualquier momento del día. Hacía sus traslados en un caballo, comprado para tal fin, recorriendo parajes en ocasiones enmarcados por la nieve y por las bajas temperaturas de los inclementes inviernos sorianos. Atribuía al instinto de aquel animal haber conservado la vida al regreso de uno de sus desplazamientos para atender a un enfermo, en uno de los pueblos vecinos, cuando encontrándose ya al borde de la congelación e incapaz de realizar ningún movimiento, se había tapado la cara con la capucha de su abrigo y había dejado seguir libremente a su cabalgadura el camino hacia su casa. Al llegar a ella, se vio obligado a llamar a los vecinos para que acudieran a bajarle del caballo, pues él se sentía ya imposibilitado para hacerlo. De este suceso, que le oí contar personalmente, y de otros variados referentes a su actividad como médico en aquellas latitudes, dejó una serie de sustanciosos escritos que proyecto publicar algún día.

Había iniciado ya en Soria su noviazgo con M^a Concepción López Sarrablo, de familia arraigada en el Pirineo oscense desde varios siglos atrás, y cuyos padres, ambos maestros, habían sido trasladados a la capital numantina. Desde allí, un nuevo cambio de destino los condujo a Jaén y mi padre siguió los pasos de su novia, tras casarse con ella en 1933. En la ciudad del Santo Rostro nacimos los siete hijos del matrimonio. Vivimos cinco en la actualidad, pero solamente una de mis hermanas reside aún en esta capital andaluza, que un día habrá sido para nosotros solamente una ciudad de paso.

Mi padre tuvo allí una gran acogida. Compaginaba su seriedad castellana con una gran simpatía que armonizaba bien con el gracejo andaluz. Probablemente, ante sus nuevos convecinos, su sobriedad, su capacidad de trabajo, su categoría como médico, su sensatez, su discernimiento y toda esa serie de atributos psíquicos que conforman eso que hoy llamamos carisma se veían multiplicados por su correctísima pronunciación del castellano. Creo que ésta ha sido una ventaja insospechada que han podido experimentar muchos de los procedentes de la España septentrional, cuando se han afincado en ciudades españolas del sur.

Indudablemente, la incorporación de mi padre a la vida médica de Jaén debió suponer, para muchos, una ráfaga de novedad, que traía consigo además el fresco aroma de la juventud. Tenía 27 años de edad, cuando inició su actividad profesional en aquella ciudad. Abierto de carácter, muy ameno conversador, con enorme “don de gentes”, con gran afición por su profesión y permanente deseo de trabajar, con una formación médica de primera clase y con una inteligencia sobresaliente, pronto se convirtió en aquella figura con la que buen número de enfermos identificaban, en aquellos tiempos, a algunos médicos, a los que adoptaban como consejeros, confidentes, asesores y hombres de confianza a quienes se les consultaba todo tipo de problemas, fuera cual fuese su carácter y su grado de intimidad y de gravedad.

Llevaba también algún aire nuevo al ejercicio profesional de aquella época. Eran años anteriores al

estallido de la guerra civil, en los que no existía aún la Seguridad Social y los enfermos debían recurrir a consultas privadas o de beneficencia. Él, desde el primer momento, reservó un día fijo a la semana para asistir de forma gratuita a quienes no tenían recursos económicos, y les atendía también con la misma gratuidad cualquier otro día, en los casos de urgencia. Años más tarde, abandonaría esta práctica, al iniciar sus prestaciones el Seguro de Enfermedad, en el que fue el primer titular de la especialidad de Aparato Digestivo, en el Ambulatorio de Jaén. Se puede comprender así que su éxito fuera inmediato y continuara aumentando, durante el resto de su vida, hasta muy avanzada edad. Su enfermedad terminal le sobrevino en 1991, a los ochenta y cinco años de edad cuando, jubilado en el Instituto Nacional de Previsión, continuaba aún atendiendo su consulta médica privada.

Durante toda su vida conservó su arraigo soriano. Como he puesto en el título de este escrito, siempre llevó en su corazón a la ciudad en la que había nacido. Solamente cuento una de las innumerables muestras que ofreció de ello. Al poco tiempo de establecerse en Jaén, recibió en su consulta a un enfermo, procedente de aquella tierra, quien se llevó la agradable sorpresa de que, al preguntar al médico cuánto debía abonarle por la consulta realizada, recibía la siguiente respuesta: "En mi consulta, los sorianos no pagan".

Con frecuencia, nos llevaba a la familia a pasar las vacaciones de verano a Soria. En distintas ocasiones le oí decir que quería que su patria chica significara algo para nosotros, sus hijos, cuando él ya no estuviera. Eran años en que pasaban así unos días reunidos los hermanos, mientras que sus respectivos hijos, entre los que me encontraba yo, convivían con sus primos. El punto más atractivo de la programación diaria eran los baños en el Duero, por la mañana, reservando las tardes para los paseos por la orilla del río, hasta la ermita de San Saturio, o los juegos por los rincones de la Dehesa, o los recorridos por los parajes de la Fuente de la Teja o las subidas al Mirón, sin que tampoco faltara, en ocasiones, el día dedicado a la pesca de cangrejos.

Mi padre tuvo la Medicina como profesión y sintió por ella auténtica afición, pero también mostró fuerte inclinación hacia la pintura y la literatura y para ambas estuvo especialmente bien dotado. En su cultivo empleó muchas horas, a lo largo de sus años de estudiante. Durante diversos cursos, las láminas de Anatomía, dibujadas por él cuando hizo estos estudios, fueron utilizadas, en la Facultad de Medicina de Zaragoza, para explicar la asignatura a alumnos de cursos sucesivos. También durante aquel tiempo escribió sus primeras poesías, algunas de las cuales aparecieron en "Numancia", revista sudamericana publicada por emigrantes sorianos. Ambas actividades debió marginarlas, temporalmente, mientras trascurrieron los muchos años dedicados al absorbente ejercicio de su actividad profesional. Más tarde, cuando se jubiló en el Instituto Nacional de Previsión y durante quince años continuó atendiendo ya solamente su consulta privada, pudo volver a sus dos grandes aficiones.

Únicamente dos pequeños óleos se conservaban de su época de juventud; después, sus hijos hemos podido completar el centenar con los que pintó duran-

te sus últimos años de vida. Entre los que guardo yo, selecciono para ilustrar este escrito algunos dedicados a temas sorianos.



Palacio de los Condes de Gómara



Ermita de San Saturio, cuadro que quedó inacabado, al fallecer mi padre.



Vista del Duero, con el camino de San Saturio, a la izquierda, y la ermita, al fondo. Creo que corresponde al paraje conocido como La Tabla.

Así mismo la actividad literaria ocupó un lugar importante en sus últimos años. Durante ellos realizó distintos escritos en prosa, en su mayor parte autobiográficos, en los que narra diversas experiencias como médico. De diferente contenido es el único publicado hasta ahora, titulado “Raíces”, en el que plasma algunos recuerdos juveniles, ambientados en un pueblo de Soria.

Más abundante fue su creación poética. He podido recoger también un centenar de ejemplares, escritos durante las dos épocas extremas de su vida: la juventud y la vejez. También incluyo, para su publicación, alguna de sus poesías, como la siguiente, titulada “Soria”:

Ésta es mi Soria, la Soria mía;
Ésta es mi patria, éste mi hogar;
Éste es mi pueblo, que es poesía,
Pueblo que hace, que invita a cantar.

Ésta es la Soria que yo he soñado;
Ésta es la Soria de mi ideal;
Por eso mi alma siempre la ha amado,
Por eso nunca la quiso mal.

Ésta es mi Soria, la Soria en calma,
Ésta es la Soria de mi ilusión,
Porque es bonita, la quiere mi alma
Y, porque es buena, mi corazón.

¡Vedla bella, bonita como un hada!
Ved a mi Soria envuelta en ilusión;
Porque es noble, la quiero más que a nada
Y vive para ella mi corazón.

Lleno de entusiasmo filial, canta a la belleza de Soria, pero no era preciso haber nacido en ella para hacerlo, como bien demostró el gran Antonio Machado en numerosas ocasiones. Baste recordar estos versos suyos del poema “Campos de Soria”:

“¡Soria fría! La campana
de la Audiencia da la una;
Soria, ciudad castellana,
¡tan bella! bajo la luna”

A la misma campana alude mi padre en su poesía “Verano en Soria”, de 1928:

“¡Qué tristes están los campos
Sin flores y sin hierbas!
De sed mueren los trigales,
De sed mueren las avenas
Que hace mucho que no llueve,
Y el sol ardiente los quema.
Tan triste está la ciudad
Como triste está la estepa.
Por sus calles retorcidas,
Empinadas y desiertas,
Reina un silencio de muerte;
Las horas se hacen eternas;
Parece que se ha dormido
El gran reloj de la Audiencia”

Otros parajes de Soria aparecen en su soneto “Amanecer”, de 1926:

“Rechina la carreta por los largos caminos.
El sol se despereza tras la sierra Santa Ana,
Tiñendo con sus rayos, en la clara mañana,
La piel auribronceada de los bueyes cansinos.

Los álamos del río, verdinegros e iguales,
Simulan dos hileras de forzudos gigantes
Que, en muda catalepsia, contemplan oscilantes
El paso de las aguas que entonan madrigales.

Columnas de humo se alzan en un cielo topacio,
Tejiendo sus volutas y escorzos somnolientos.
Se pierde la carreta con tristes sonos lentos....

Silencio en la ciudad. La torre del Palacio
Semeja un centauro, con misiones de arquero,
Que vigila el espacio por donde corre el Duero”

No puede faltar la referencia a los Doce Linajes de Soria:

“Doce Linajes de Soria
Que pasaron a la Historia.
Calle de los Caballeros,
Camino del Camposanto,
Con Palacios derruidos
Por el paso de los años,
Que embellecen sus fachadas
Con escudos nobiliarios.
Sus paredes agrietadas
Nos recuerdan su pasado.
¿Dónde están los caballeros
Que vivieron aquí antaño?
Arriba en el Camposanto
Llevan siglos descansando.
Todas sus glorias pasadas
Para siempre sepultaron,
Por los siglos de los siglos,
En el viejo camposanto.
¡Camposanto del Espino!,
Relicario del pasado”

El poeta lleva así, hasta el último de sus significados, su amor a la tierra soriana y en la siguiente poesía lo concentra en aquella que un día dará acogida definitiva a su cuerpo, cuando él haya dejado de existir. Así lo expresa de forma bien manifiesta en su poema “Cementerios Castellanos”, fechado en Cabrejas del Campo, el 28 de agosto de 1925:

“Visité yo un camposanto
Olvidado de Castilla;
Cubría la roja arcilla
Hierba regada con llanto.

Velaban las sepulturas
Viejas cruces de madera
Como un amigo que espera
A compartir desventuras,

Sin retratos ni inscripciones
En los centros de las cruces

Y unas púas para luces
Que semejan corazones.

¡Qué tristes los cementerios
Sin ciprés ni árbol alguno!
En todos los pueblos, uno
Con sus sombras y misterios;

Con el clerical memento
En la puerta despintada
Que, vieja y desvencijada,
Cruje y llora con el viento.

¡Todos sencillos e iguales
Camposantos de Castilla!
Yo enterraré en vuestra arcilla
Mis nostalgias otoñales”.

No ocurrió así; sus restos encontraron morada en aquella tierra jiennense en la que nacimos sus hijos y a la que él dedicó su excelencia profesional y su descollante personalidad humana. En justa correspondencia, la ciudad de Jaén quiso conservar su recuerdo dando su nombre a una de sus calles, que parece prolongar uno de sus extremos con la figura del Castillo, recortado bajo el intenso azul del cielo y dominando el horizonte. Esta imagen bien podría simbolizar el afán de superación de mi padre, elevándose por encima de sus limitaciones humanas, anhelo que constituyó siempre el eje fundamental de su comportamiento.



Por mi parte, creo haber cumplido, al menos, uno de sus deseos: hace ya veinte y tres años que él, por



desgracia, no está con nosotros, pero Soria continúa representando para mí mucho de cuanto él quiso que significara. Periódicamente vuelvo a aquel entorno y recorro los parajes que acompañaron a mi padre en sus primeras experiencias, alegrías, éxitos y desencuentros, especialmente la capital. También me he acercado a Ciria y Borobia, pueblos en los que pasó muchos días de su niñez y juventud y, en alguna ocasión, he visitado así mismo aquéllos en los que dio sus primeros pasos médicos, Taroda, Adradas y Ontalvilla de Almazán, y he buscado en ellos, entre sus vecinos, alguna remembranza de mi padre. Hace muchos años, aún llegué a encontrarla; hoy ya no existen quienes pudieran guardar recuerdos suyos.

En años más recientes estuve en Trébago y pasé alguna hora muy agradable con alguno de sus vecinos y en especial con la persona a cuyos esfuerzos y dedicación deben sus actuales vigencia y esplendor tanto la Asociación Cultural Amigos de Trébago como la revista “La Voz de Trébago”, D. Juan Palomero Martínez, quien en compañía de su señora, Conchita Delgado Escribano, nos extendió, a mi mujer y a mí, esos brazos que ambos tienen siempre abiertos para recibir a los “hijos pródigos” que regresan al hogar que un día abandonaron sus antepasados. Desde entonces tuve el convencimiento de que a mi padre le hubiera gustado ver que, en la entrañable revista “La Voz de Trébago”, aparecieran noticias suyas y especialmente aquéllas que ponían de relieve su amor por Soria. Como tantas veces me ha ocurrido, otros objetivos me han hecho ir retrasando éste que, con seguridad, debiera haber sido prioritario. Hoy, finalmente, lo realizo enviando este escrito para su publicación en esa revista, con el cariño que también yo, como descendiente de los García de Trébago, siento por todo lo soriano.

Cuando restablezco comunicación con Juan Palomero para proponerle la publicación de estas páginas, me entero de la triste noticia del fallecimiento de su esposa. He preferido no modificar la redacción que había dado ya a mi escrito y, en cambio, dejar ahora constancia del pesar de mi esposa y mío por su desaparición, aunque nuestra relación con ella se redujo a una breve hora. Sin duda fue una de esas personas que no precisan más tiempo para dejar, en quienes tienen la fortuna de conocerlas, una huella estable y definida.

Acta de la Asamblea General, 19 de agosto de 2014

En Trébago, a las 19:15 h horas del día 19 de agosto de 2014, en segunda convocatoria, se reúnen los miembros asistentes de la Asociación de Amigos de Trébago, en Asamblea General, con el quórum suficiente.

Juan Palomero, presidente de la Asociación, saluda y da la bienvenida a los asistentes a la Asamblea, y cede la palabra a la secretaria, que da cuenta del acta de la asamblea anterior, que es de público conocimiento por haber sido publicada en el número 39 de *La Voz de Trébago*. Se aprueba por unanimidad sin proceder a su lectura.

A continuación y como primer punto del orden del día, el presidente pasa a ofrecer un informe de la actividad de la Asociación en el último ejercicio. Las principales actuaciones y actividades llevadas a cabo han sido las siguientes:

- Celebración en el fin de semana de Todos los Santos de la III JORNADA MICOLÓGICA EN TRÉBAGO, en colaboración con el Ayuntamiento.
- Celebración de la Nochevieja 2013 en el Salón social "Las Escuelas". Como viene siendo tradicional, la Asociación invitó a todo el pueblo a turrónes, mazapanes y cava para recibir el año nuevo.
- Se celebró la fiesta de San Blas en Trébago. El programa de actos incluyó chocolatada, taller de cocina, concierto del saxofonista Norberto Francisco, cena de hermandad, misa en honor de san Blas, bendición de roscos y degustación de pinchos caseros elaborados por los vecinos. Un programa de lo más variado y sugerente, que congregó a un buen puñado de personas.
- Colaboración con el Ayuntamiento en la Fiesta de la Primavera y de la Cerveza, celebrada en marzo de 2014.
- Edición de los números 39 y 40 de *La Voz de Trébago*. Se agradecen las colaboraciones y los artículos y se anima al personal a que continúe implicándose en la revista.
- Mantenimiento de la página web www.trebago.com. Se destaca el gran número de visitas, que se ha incrementado notablemente en este verano, posiblemente como consecuencia de las actividades llevadas a cabo.
- V edición del Trebagüés ausente, actividad reseñada con detalle en la revista nº 40.

- El conjunto de actividades del VERANO CULTURAL DE TRÉBAGO, de agosto de 2014, que incluye actividades ya realizadas y otras por hacer en los próximos días. El programa correspondiente a este año es el siguiente:

Días 8-18. XX Concurso Fotográfico. Tema: *Trébago: una secuencia* (y **IV Concurso Fotográfico** en categoría niños y jóvenes hasta 15 años. Tema: Trébago.

Día 9. 19:30 h. Presentación del libro *El diario del alcalde de Trébago. 1965-1975*, de José Lázaro Carrasco. Celebración del XX Aniversario de la Asociación de Amigos de Trébago.

Día 11. 19 h. Concierto de arpa. A cargo de Regina Domínguez. Obras desde el Renacimiento hasta el siglo XX. Iglesia de Trébago.

Día 23. Excursión a Peñafiel y Aranda de Duero. Visita a la exposición *Las edades del hombre*.

Día 25. Charla de Mercedes Núñez. Proceso de restauración de la imagen de la Virgen del Río Manzano. 19:30 h. Centro de Canteras Molineras.

Estela Córdoba, responsable de la organización de la excursión, explica que se ha visto obligada a suspenderla porque a fecha de hoy, habiendo sobrepasado ampliamente la fecha tope para la inscripción, solo hay siete personas interesadas, con lo cual procederá a devolverles el dinero y anular las visitas concertadas. Se comenta que la concentración de actividades y fiestas en unos pocos días dificulta que la gente encuentre hueco para una salida.

Se hace constar el agradecimiento a todos los que hacen posible la realización de estas actividades.

Se suscita un debate respecto a la conveniencia de mantener la periodicidad actual –dos años– para la celebración del Día del Trebagüés ausente o establecer un plazo mayor –tres años–. Las razones que aportan los partidarios de espaciar un poco más la convocatoria son, resumidamente, que consideran que se han cumplido sobradamente los objetivos de acercar el pueblo a las personas que no solían visitarlo y mostrarles las posibilidades de turismo y las mejoras de los últimos años: casas rurales, museos, canteras molineras y el pueblo en general. Se ha comprobado en las últimas ediciones que ya no se llega a un público nuevo, que los visitantes

que acuden son asiduos de las últimas convocatorias y conocen sobradamente lo mencionado, con lo que la fiesta resulta algo repetitiva y ha perdido su sentido inicial.

Otras personas consideran que debe mantenerse con la periodicidad actual porque para esas personas, algunas ya muy mayores, puede ser importante el contacto con su pueblo. Javier Sáenz interviene para abogar porque se siga manteniendo la posibilidad de que las familias que vivieron en Trébago convivan aquí aunque sea solo un día con sus hijos y nietos. Anselmo Jiménez opina que habría que dar más protagonismo a los que vienen y que se debería intentar que ellos aportaran iniciativas. Otras personas opinan que esto es complicado, y que las actividades deben proponerse desde la Asociación.

Se aportan ideas para la renovación de actividades tales como la recuperación de juegos antiguos, exposición de fotografías que aportarían también los visitantes, buscar la implicación de los "ausentes", hacer un sondeo entre ellos para recoger sus sugerencias o establecer alguna visita en los alrededores de nuestro pueblo. Se acuerda que en la próxima edición se trabaje en estas líneas de renovación y se señala que hará falta que más gente colabore en la organización, diseño y realización del programa, que habrá que preparar con bastante antelación. Se somete la cuestión de la periodicidad a votación, decidiendo por 11 votos favor y 7 en contra convocar una nueva edición del Trebagüés ausente en el plazo de dos años.

A continuación, Estela García toma la palabra para exponer que en su nombre y en el de un grupo de socios, solicita, al igual que ya lo ha hecho en dos ocasiones, un presupuesto para gestionar y poder plantear otras actividades diferentes de las ya establecidas. Por parte de la Junta se explica que los socios pueden plantear cuantas actividades consideren oportunas, que nunca se ha negado la financiación de ninguna y que parece más oportuno que la forma de actuar sea que se propongan actividades que interesen junto con su presupuesto para su aprobación, más que adjudicar un presupuesto de antemano. Nuria Jiménez plantea que otros grupos o personas podrían solicitar también que



se les adjudicara un presupuesto y que la forma correcta de funcionar le parece la de proponer actividades a la asamblea o Junta.

Se pregunta de qué forma se pueden hacer llegar las propuestas y se insiste en disponer de al menos unas cantidades orientativas. Se responde que lo mejor sería plantear las actividades en la asamblea general, pero que si surgen en otro momento del año es suficiente con hablar con cualquier miembro de la Junta. Puesto que en estos momentos se dispone de cierto remanente de dinero se estaría en la mejor disposición para financiar las propuestas que nos lleguen, buscando siempre el interés de las mismas para el público en general.

Anselmo Jiménez recuerda que es importante que se publicite las actividades que se llevan a cabo, tanto por parte del Ayuntamiento, Museo de Canteras, como de la Asociación, y que habría que elaborar un calendario con la antelación suficiente para poder difundir la información a través de las plataformas de Turismo, locales, provinciales y de la Comunidad.

Estela García expresa su protesta porque no se han incluido en el orden del día las propuestas que hizo a la Junta para su inclusión mediante correo electrónico el 21 de julio. Pregunta si no se han considerado por no haber llegado a tiempo o por otros motivos. La secretaria de la Asociación le responde que no se han incluido por no considerarlas procedentes y se explican las razones. Se trataba de someter a votación dos cuestiones: si se estaría dispuesto a colaborar con el Ayuntamiento en el arreglo del frontón y el cambio de sede de la asociación. En cuanto a la primera cuestión se explica que la idea general de la colaboración con el Ayuntamiento y el apoyo de obras en beneficio del pueblo es una idea incluida en nuestros estatutos y no es necesario aprobarla de nuevo. Si hubiera una solicitud concreta por parte del Ayuntamiento a la Asociación respecto a colaboración económica para ese u otro propósito se informaría a la asamblea y se sometería a su criterio la cuantía, términos y condiciones. Y respecto a un posible cambio de sede de igual forma se sometería a la consideración de los socios cualquier propuesta concreta, de la que hasta este momento carecemos. Anselmo Jiménez interviene para plantear que el tema de fondo es la idea de ampliar el bar del salón de Las Escuelas y otras personas opinan

que ese tema no es competencia de la Asociación.

Se inicia un debate en torno a este tema del cambio de sede y se suceden las intervenciones.

Mari Luz Tutor aporta las firmas de veinte personas que lo promueven, comentando que en su opinión considera infrutilizado el espacio de Las Escuelas que se destina a la sede de la Asociación y que es necesario para otros fines cuando la afluencia de público es importante.

Por parte de la Junta se aclara que la Asociación en su momento colaboró con el arreglo de Las Escuelas, concretamente aportó un millón de pesetas de la época, que se destinó a la instalación de la calefacción en todo el local. En compensación el Ayuntamiento le cedió el local anexo al principal como sede, con el compromiso de custodiar los muebles y enseres que pertenecieron a las antiguas escuelas, a modo de museo. El mobiliario que se restauró se compone de dos mesas, dos pupitres, armario y archivador. También hay mapas, documentación, libros y distintos enseres y utensilios. Se vuelve a preguntar por el posible cambio de sede y se responde, de nuevo, que si hay una alternativa concreta se someterá a la consideración de la asamblea de socios.

En el último punto del orden del día, renovación de cargos directivos, el presidente comunica que por haber transcurrido cuatro años desde el último mandato, corresponde renovar los cargos de Presidente -Juan Palomero-, Tesorero -Nicolás Tutor- y la vocal Estela Córdoba. Mauro Galar se ofrece para sustituir a alguno de ellos y Estela Córdoba manifiesta su disposición a dejar el cargo, en el que lleva veinte años, para dejar paso a gente más joven, lo que considera beneficioso y necesario para la Asociación. La asamblea no plantea ninguna pega y se ratifica la propuesta. Así el nuevo vocal de la Junta será el socio Mauro Galar Aristimuño, al que se le da la bienvenida.

La información de la situación económica, expuesta por el tesorero, se adjunta como anexo.

Se recuerda que ya está disponible la lotería de Navidad y sin más asuntos que tratar a las 20:15 h se levanta la sesión, de la que yo como secretaria, doy fe.

Trébago, 19 de agosto de 2014

Vº Bº

El Presidente, **Juan Palomero**
La Secretaria, **Berta Lázaro**

(Anexo al acta de la Asamblea General celebrada el 19 de agosto de 2014, según informe del Tesorero)

Estado de cuentas:

Saldo en Banco S.	
Central Hispano	3.984'15 €
Saldo en Caja Duero ...	1.917'11 €
Saldo en Ibercaja	6.840'55 €
Saldo total a 19 de agosto de 2014	12.741'81 €

Los cobros y pagos realizados desde la Asamblea anterior han sido:

COBROS

Publicidad revistas	
38 y 39	530'00 €
Intereses	45'00 €
Venta de camisetas	224'00 €
Cuotas socios 2013	3.994'40 €
Beneficios lotería de Navidad	4.035'00 €
Concurso fotográfico 2013	95'00 €
Socios nuevos	88'00 €
Venta altavoces	200'00 €
Total cobros	9.211'40 €

PAGOS

Fiesta Peñas	
2013 y 2014	719'99 €
Excursión 2013	548'00 €
Lotería Navidad y Niño	170'00 €
Devolución recibos	136'20 €
Concurso fotográfico 2013	345'00 €
Compras útiles cocina y manualidades	432'07 €
Compra altavoces y luces	608'54 €
Arsys Página Web	688'97 €
Intereses	119'00 €
Jornadas micológicas y San Blas	751'86 €
Lotería retirada papeletas no válidas	215'00 €
Nochevieja	519'39 €
Correos envío revistas	814'17 €
Trebagüés ausente y Día del árbol	510'38 €
Revistas 38 y 39	2.780'99 €
Entradas museo visitantes	
Trebagüés ausente	54'37 €
Concierto arpa	400'00 €
Ágape XX aniversario	1.436'09 €
Total pagos	11.250'02 €

Resumen

Saldo año 2013	14.780'43 €
Cobros año 2014	9.211'40 €
Pagos año 2014	11.250'02 €

SALDO AÑO 2014

(a 19-08-2014)	12.741'81 €
----------------------	-------------

¡Muchas gracias, Estela!

Estela Córdoba, nuestra más veterana vocal en la Junta directiva de la *Asociación de Amigos de Trébago*, ha cesado en su puesto tras veinte años ininterrumpidos de dedicación a ese cargo y esta causa. La ocasión se merece una reseña para agradecerle, de corazón, estas dos décadas que ha dedicado a la tarea y para dejar constancia de su buen hacer. En aquel agosto de 1994 compartió la ilusión de muchos por este proyecto, pero además quiso aportar su trabajo desde la primera línea. Al cabo de veinte años son muchas las actividades llevadas a cabo, muchas horas de gestiones, muchas reuniones, muchas pequeñas preocupaciones y tareas. Todo hecho con eficacia, generosidad, sin escatimar esfuerzo y con buen talante. Los que hemos compartido de cerca esos años lo sabemos muy bien. Y queremos que conste, por escrito, como tiene que ser.

Junta de la Asociación de Amigos de Trébago



TREBAGÜESES POR EL MUNDO

FRIBURGO (ALEMANIA)

por Paula Ortiz Lucas

¿Y tú de quién eres? Pues sí, yo soy de Trévago, ¡nieta de la Pura y del Efraín! En verano vivimos en la calle de en medio que a mí me parece la mejor, porque te enteras de lo que pasa arriba, abajo y en medio... Y en mi pueblo pueden pasar muchas cosas.

Desde hace 3 años estoy viviendo en Friburgo, Alemania. Es importante no confundirlo con Friburgo de Suiza, porque si vienen a visitarte se lían y no saben cómo llegar a casa. Aquí a la ciudad alemana le llaman Freiburg im Breisgau y a la suiza Freiburg en alemán y Fribourg en francés, porque curiosamente en una mitad de esta ciudad se habla alemán y en la otra francés. Pero hoy no vamos a hablar de suizos, sino de Alemania y de sus cositas.

Friburgo es una pequeña ciudad universitaria de unos 220.000 habitantes que se encuentra a la entrada de la Selva Negra, en el extremo suroeste de Alemania. Está situada en una esquina del país que hace frontera con Suiza y con Francia, por lo que en lo que a comida, costumbres y dialecto se refiere se puede ver la influencia de los tres países. Por suerte es la ciudad con más horas de sol de toda Alemania.

Si hablamos de comida, aquí es muy típico el "Flammkuchen", que es una especie de pizza muy finita pero que se hace sin levadura. Es también típica de la Alsacia, que es la región francesa que delimita con nuestra frontera. Pero si queréis conocer los restaurantes típicos de Friburgo no podéis dejar de visitar las "Straußen". Son casones en los alrededores de la ciudad con comida de la región donde los productos que ofrecen son cultivados en su propio huerto o los animales criados en su propia granja. Son platos sencillos pero muy ricos. La carta varía según la estación del año, siendo típicos por ejemplo los espárragos blancos en primavera hasta el Johannistag, el día de San Juan.



Lo mejor para completar el día es hacer una pequeña excursión en bicicleta hasta la Strauße disfrutando del paisaje desde Friburgo, con algún parque, muchos árboles y algunos cultivos, y volver después de la comida tranquilamente por el río. Para los más perezosos siempre es posible darse un paseo por los alrededores del restaurante donde suele haber viñedos o algún paseo digno de recorrer.

Por supuesto, en Friburgo ciudad también se puede disfrutar de los famosos Biergartens alemanes. Hay dos muy recomendables: uno está en el centro de la ciudad, y es muy conocido por ser una fábrica de cerveza donde puedes ver toda la maquinaria que utilizan. No hay turista que se precie que no vaya a visitarlo, y vienen más de 3 millones de turistas al año. El otro se encuentra en Schloßberg, que es la montaña del Castillo. Es una pequeña colina pegada al centro de la ciudad donde puedes dar un agradable paseo y ver la ciudad a vista de pájaro. Antes de bajar puedes disfrutar de una cervecita en un Biergarten, que en verano nunca está vacío.

Siguiendo de paseo por el centro, no dejéis de caminar hasta la plaza de la Catedral, la Münsterplatz. La Catedral tiene la arquitectura típica de la región, como las Catedrales de Ulm o de Estrasburgo. Si hace un día de sol podréis

admirar el contraste de semejante edificio con el cielo azul, siempre una maravilla. Por las mañanas está el mercado de frutas, verduras, pan, flores... y si os entra un poco de hambre podéis comer una salchicha con un trozo de pan a buen precio. Fijaros que a la entrada de la Catedral veréis marcas en las paredes: círculos, cuadrados o líneas. Están en los soportales, donde antiguamente también se ponían los puestos del mercado. Con esas marcas medían la cantidad de producto que le ofrecían al comprador. En el pórtico de la Catedral podréis disfrutar del maravilloso arco con las esculturas pintadas con colores como fuera en su origen.

Si seguís caminando por la ciudad tened cuidado con los Bächle, que son una especie de acequias que recorren la ciudad. Dicen que si metes el pie en una de ellas te casarás con un Friburgués. No ha sido mi caso, ya que mi marido, Heiko, es del Eifel, una región rural pero muy bonita cerca de Luxemburgo. Los Bächle sirvieron para el abastecimiento de agua, pero hoy en día lo que se ve es a los niños con barquitos corriendo por los canales. También se ve a sus padres corriendo detrás de los barcos cuando al niño se le escapa de la cuerda... Antiguamente había canales más grandes que cruzaban todo el centro, pero edificaron sobre ellos y ahora solo podemos ver dos o tres.

En invierno hace frío, pero si venís unos días antes de Navidad podréis disfrutar en la plaza del Ayuntamiento del mercado de Navidad con el típico Glühwein,





o vino caliente. Es dulce y está caliente. No es para sibaritas, pero con el frío que suele hacer en diciembre uno o dos se dejan tomar. Para comer habrá salchichas, crepes y los Lebkuchen o bizcocho de jengibre, que son unos dulces típicos de Navidad. No dejéis de visitar las dos torres de la ciudad, puertas de entrada a la misma, la Schwabentor y el Martinstor.

Yo trabajo en el Hospital Universitario Albert-Ludwigs de Friburgo y como hoy también hablamos de lo que hacemos los trevagueses por el mundo os contaré un poco sobre mi trabajo.

La "Uniklinik" de Friburgo, que es como la llamamos aquí, es el tercer hospital más grande de Alemania. Os sorprenderá siendo una ciudad tan pequeña, pero es que no solo tenemos que cubrir el área sanitaria de Friburgo sino también de una gran parte de la region de Baden-Württemberg. Para que os hagáis una idea, Castilla y León tiene una superficie de 94.000 Km² y 2'5 millones habitantes y Baden-Württemberg es aproximadamente un tercio de la extensión de Castilla y León pero con una población de 10'5 millones de habitantes. Por supuesto que hay más hospitales que nos ayudan, pero el nuestro es especial.

Y es especial porque está compuesto por muchos edificios, pero los principales forman el llamado anillo de Lorenzo alrededor de un jardín verde con un paseo con flores, un laguito y patos. La construcción del anillo fue iniciada en 1926 siendo destruido durante la

segunda Guerra Mundial. En 1948 decidieron reconstruirlo según la planificación original y hoy podemos disfrutar del resultado.

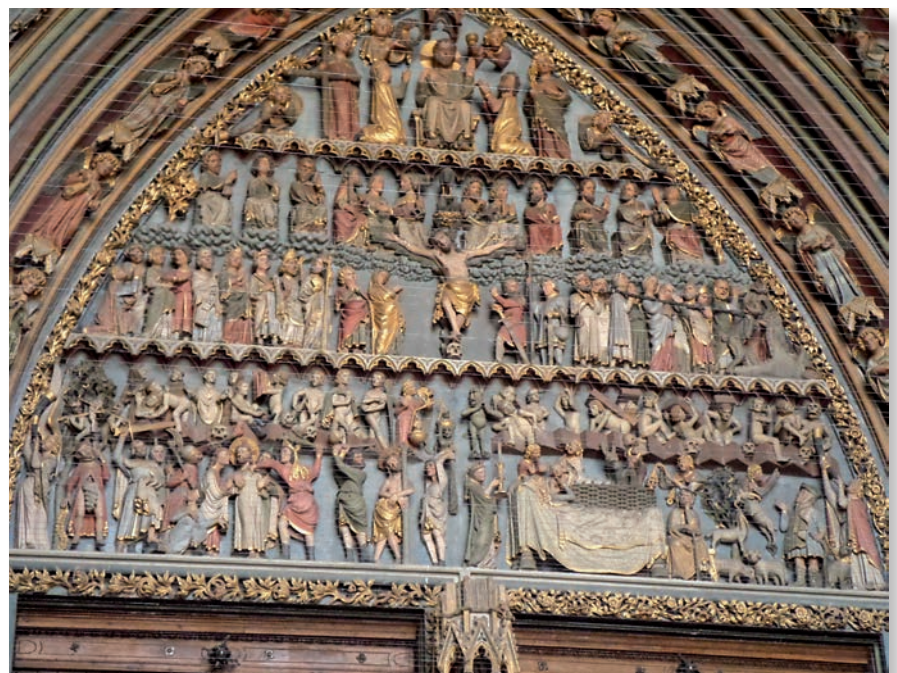
En España no se ve a los pacientes pasear fuera del hospital, salvo alguno que otro que se escapa a fumar, pero aquí salen de paseo por el parque a que les dé el aire, y la verdad es que lo disfrutan. Nosotros también lo disfrutamos porque no tiene precio llegar en bicicleta y encontrarte a un pato que te saluda por la mañana... Los jardineros están especialmente orgullosos de su labor, hay flores durante todo el año y en verano todavía más y si necesitas un consejo de cómo cuidarlas en casa te lo dan.

Otra curiosidad es que los edificios de Psiquiatría y de Dermatología se encuentran en otra parte de

la ciudad, alejados de lo que antes era el centro. Y es que tradicionalmente estas dos patologías eran consideradas como peligrosas, los "locos" y los "leprosos", y por eso se les trataba en edificios separados y a las afueras.

Os contaré un par de anécdotas para que entendáis lo que son los diferentes dialectos en este país, y lo que significa trabajar aquí. Los alemanes hablan el "Hochdeutsch" o alemán estándar, que es una variedad que se utiliza en la lengua escrita y en contextos formales. Es el alemán que vamos a escuchar en la televisión, en la radio o en clase de alemán. ¡Pero la realidad es muy diferente! En esta región se habla un dialecto, el Badisch, que se asemeja un poco al suizo, y que no siempre es fácil de entender, más bien casi siempre es difícil de entender. Un paciente me dijo, Dra, es que me duele el pie. Y yo: ¿aquí?; no, más arriba; ¿aquí?; no, arriba y así un rato... Tiempo después descubrí que para los locales el pie va desde el pie ¡hasta la cadera! Otro paciente no respiraba (atmen) hondo hasta que el enfermero vino y le dijo schnufen...

¿Y qué hacemos los fines de semana? Pues en otoño y con lluvia, cocinar. Aquí cuando empieza a llover tarda dos meses en dejar de hacerlo, así que es la estación del año cuando más veces vamos con amigos de "Kaffee und Kuchen" (Café y pastel). En invierno las montañas están nevadas y



aunque no son los Alpes se puede pasar un buen rato esquiando o haciendo esquí de fondo. Para los más torpes, un trineo te puede hacer pasar un rato muy bueno. En cuanto llega la primavera todos los alemanes salen como los caracoles. Es la época más bonita, está todo verde y hay muchísimas flores y colores. Dar caminatas por la Selva Negra o por los viñedos del Kaiserstuhl, que es la única montaña de origen volcánico de la región, es una maravilla. Y los valles y montañas están llenos de caminos para montar en bici. En verano a mí me encanta ir después del trabajo por el camino del río en bici hasta la piscina, darme un chapuzón y volver a casa. Como curiosidad os contaré que en Friburgo existe la única piscina exclusiva para mujeres de toda Alemania.

Saliendo a las afueras, en una hora estamos en Basilea, en dos en Zúrich o en Berna, y en media hora en la Ruta del Vino de la Alsacia con sus maravillosos pueblos que llega hasta Estrasburgo.



Si venís a Friburgo no dejéis de informaros de las excursiones que se pueden realizar por los alrededores.

Pero, ¿qué es lo que más echo de menos de Trévago? Pues un buen chorizo de la Rosario, sentarme en el banco de la Pura con mi abuelo, un paseo hasta la Ermita (con o sin moras), el sonido de

los árboles en el camino al río, la lumbre, bailarme un pasodoble... ¿y qué es lo que hago en esos momentos? Pues llamo a mi vecina española y nos vamos a la Pepa, un bar español que hay en la ciudad, hablamos en español, reímos alto y llenamos el estómago con un par de tapas.

FIESTAS 2014

Con la recogida del trigo y el Baile de la Virgen, el viernes 15 de agosto de 2014 comenzaron en Trévago las **FIESTAS EN HONOR DE LA VIRGEN DEL RÍO MANZANO**.

Charangas por los perolos, verbenas, recogida de pastas, actuación del Circo Ruso y el domingo por la tarde-noche animación juvenil con la **Fiesta de las peñas**.

Además, comida popular, parque infantil Vimar, concurso de bolos, cartas, disfraces infantiles, –los de mayores se suspendieron por la pedregada que cayó–, chocolatada, merienda del jamón...

En la parte religiosa, además del Baile de la Virgen, hubo misa y procesión en el pueblo y misa en la ermita, adonde se subió la Virgen recientemente restaurada. Antes permanecía allí hasta la “Bajada de la Virgen”, pero ahora ya no, que es bueno tomar precauciones.

Después del Baile de la Virgen del viernes, el Alcalde, en nombre de la Corporación municipal, agradeció a D. Alfonso García Bermejo, párroco de Trévago, su labor al frente de la parroquia en los 25 años que lleva en el pueblo desempeñando dicha labor.

En definitiva, unas fiestas en las que todo salió estupendamente, la gente disfrutó, y el año que viene más.

Y recordamos que lo mejor de las fiestas... es vivirlas.

En Internet, en www.trebago.com, en la noticia 678, de 22-08-2014, pueden verse 60 fotos correspondientes a las fiestas de 2014. A disfrutarlas.

PESAS, MEDIDAS Y MONEDAS ANTIGUAS

por Fernando San Román Villascuerna

A raíz del artículo publicado en la revista 40 de La Voz de Trébugo por Javier García Martínez titulado “Las acuñaciones celtíberas en la provincia de Soria”, y dada nuestra afición por la numismática y la filatelia, aportamos una colaboración a la revista, poniendo a disposición de sus lectores una serie de conocimientos por si en algún caso pueden resultar de su interés.

No se trata de un estudio científico de investigación, sino de una recopilación de datos con ánimo de aportar un granito de arena en la divulgación del conocimiento.

Trescientos años antes de Jesucristo, en varios puntos de Europa, especialmente a orillas del Mediterráneo, se empezaron a utilizar distintas medidas de peso y monedas.

Nosotros nos fijaremos en Roma, cuna de la cultura europea, que en todos sus proyectos demuestra tener un sentido práctico muy superior al de sus coetáneos.

En el año 320 antes de Jesucristo, Roma lanza su primer sistema, fijando *peso, moneda y material*, con arreglo al siguiente orden:

Nombre de la moneda	Unidad de peso (273 gramos)	Metal Bronce (Cu-Sn) 4 partes Cobre – 1 Estaño	Marcas
AS	LIBRA	Oricaldo	I (Vástago vertical)

El As se corresponde con la unidad de peso, la *Libra*.

Oricaldo es el nombre con el que se denominaba el bronce.

El sistema es **Duodecimal**, es decir, que la unidad debía contener 12 veces el divisor inferior. Y para que todo el mundo entienda su valor, se aplican marcas en la base de la moneda correspondiente.

Las monedas quedan relacionadas entre sí de la siguiente forma:

Nombre	Peso	Metal	Marcas
AS	273 gramos (Libra)	Oricaldo (Bronce)	I (Vástago vertical)
SEMIS (1/2)	136 g	Oricaldo	Se marca con S
TRIENS (1/3)	91 g	Oricaldo	Se marca con 4 glóbulos 0000
QUADRANS (1/4)	68 g	Oricaldo	Se marca con 3 glóbulos 000
SEXTANS (1/6)	45 g	Oricaldo	Se marca con 2 glóbulos 00
UNCIA (1/12)	23 g	Oricaldo	Se marca con 1 glóbulo 0

Fuera del sistema se crean otras monedas múltiples, como:

$$\text{Talento} = 100 \text{ Ases} = 27.300 \text{ g.}$$

$$\text{Mina} = \frac{1}{60} \text{ de Talentos} = 455 \text{ g.}$$



Son medidas simbólicas, para grandes transacciones.

La fabricación de estas monedas se hace con moldes. Su gran tamaño no permite la acuñación.

A lo largo de la historia hubo varias **devaluaciones** de dichas monedas, que consistían en reducir el peso del metal que las componían.

La primera reducción tiene lugar hacia el año 227 antes de J.C., iniciándose el **sistema Semilibral**, así llamado porque el As debía pesar la mitad que el anterior, aunque para disimular un poco se eligió como patrón la *Libra* de 327 gramos, con lo que el As resultó de un peso de 163'50 gramos, y en proporción se rebajaron los restantes valores.

Gracias a su menor tamaño, las piezas pequeñas se pudieron acuñar.

Sistema triental, es decir, un tercio del peso de la libra de 327 gramos.- Hacia el año 216 antes de J.C. se instaura este sistema, pesando el As 109 gramos (4 Onzas).

Por esta fecha (Segunda Guerra Púnica, 219-202 a.C.) se acuña moneda de oro de 6'8 gramos, con el nombre de *estateras*.

Igualmente se acuña moneda de plata, con el nombre de *victoriatvs (dracma de 3 scrupuli)*, con un peso de 3'39 gramos.

Creación del Denario

El *Denario* se crea en el año 211-210 antes de J.C. en la ciudad de BRUTTIUM (todavía bajo dominio cartaginés). La razón fue crear una moneda equivalente

a las extranjeras de Alejandría, Neapolis, Sicilia y el Rhegium de BRUTTIUM.

Las monedas quedan relacionadas entre sí de la siguiente manera:

Valor	Nombre	Peso	Metal	Marca
1	4 Denario	4'52 g	Plata	X
3/4	3 Victoriato	3'39 g	Plata	Sin marca, porque ya estaba creada
1/2	2 Quinarius	2'26 g	Plata	Q (Mitad denario)
1/4	1 Sestertius	1'13 g	Plata	IIS (Mitad Quinarius)

(Lo que indica la columna Valor es que un *sestertius* equivale a un cuarto de denario; un *quinarius* equivale a dos cuartos (es decir, medio) denario; y un *victoriano* equivale a tres cuartos de denario).

Es decir, si el *victoriato* o *victoriautvs* estaba creado con un peso 3 scrupuli, se crea el *denario* con peso 4, el *quinarius* con peso 2 y el *sestertius* con peso 1.

El *Denario* fue por excelencia la unidad monetaria de Roma, y conserva su nombre hasta la Edad Media, en que dio lugar a DINERO.

Para Roma es fundamental la relación en el valor entre la plata y el bronce, en aquel momento 1 a 120. Es decir:

Peso del *denario* = 4'52 g de plata.
 4'52 x 120 = 545 g de bronce.

Con este peso se sacan 10 *ases* de 54'5 g de bronce.

Para llegar a esto hay que sustituir el **sistema triental** (1/3) por el **sextantal** (1/6).

Es decir: 327 gramos libra : 6 = 54'5 gramos, peso del As (2 Onzas).

Sistema áureo (211-210 antes de J.C.).

Paralelamente a la plata, se hizo una emisión áurea de tres monedas con pesos de 3, 2 y 1 scrupuli, llamadas *Dracma ptolemaica*, cuya relación con el As es la siguiente:

Nombre	Peso (gramos)	Valor
Dracma (oro)	3'39	60 ases (bronce)
2/3 Dracma (oro)	2'26	40 ases (bronce)
1/3 Dracma (oro)	1'13	20 ases (bronce)

La relación en valor Oro-Plata se fijó en 1 - 7'97.

Así, la relación *Dracma* (oro) con el *As* (bronce), es:
 3'39 x 7'97 = 27'0183 g plata.
 27'0183 x 120 = 3.242'196 g bronce.
 3.242'196 : 60 = 54'03 g bronce, peso del As.

Las reformas de sistemas durante los más de 500 años que duró el Imperio fueron incontables, y para terminar plasmaremos la de Octavio Augusto (Estabilidad monetaria), emperador del año 27 a. C. al 14 d. C., en el que las monedas quedan relacionadas entre sí de la siguiente manera:

Nombre	Peso (gramos)		Metal
	Real	Teórico	
AUREO (42 piezas libra)	7'30	8'10	Oro
QUINARIO	3'60	4	Oro
CRITOPHORO	11	12'16	Plata
DENARIO (84 piezas libra)	3'60	4	Plata
ANTONINIANO	4	5	Plata
QUINARIO	1'55	1'90	Plata
SESTERCIO	24	28	Latón
DUPONDIO	14	16	Latón
AS	9	13	Cobre o bronce
SEMI	4	6	Cobre o bronce
CUADRANTE	2'60	4'50	Cobre o bronce

Estas 5 últimas monedas se fabricaron en latón y también en cobre o bronce, pero con doble peso que en latón aproximadamente.

La relación legal de los citados valores de la tabla anterior era la siguiente:

1 Áureo = 25 Denarios = 100 Sestercios = 400 Ases

La relación oro-plata no es la que hemos venido aplicando 200 años antes.

En este momento aparece así:

Oro/Plata = 1/12'5 Plata/Latón = 1/28
 Latón/Cobre = 1/1'60

Aleaciones { Cobre y Zinc = Latón (amarillo)
 Cobre y Estaño = Bronce (rojizo)

Ley de los metales finos

Desde la instauración del Sistema Métrico Decimal, el fino o ley de un metal o moneda se expresa en milésimas.

1.000 milésimas = Metal puro



Medio Celemin

En la Edad Media, la pureza de los metales se expresaba de la siguiente forma:

Oro, en Quilates. Oro puro = 24 Quilates.

1 Quilate = 4 granos.

1 Quilate = 41'666 milésimas.

1 Grano Oro = 10'41 milésimas.

Plata, en Dineros. Plata pura = 12 Dineros.

1 Dinero = 24 granos.

1 Dinero = 83'333 milésimas.

1 Grano Plata = 3'472 milésimas.

Resumiendo, las proporciones más corrientes quedan así:

Milésimas	Quilates (oro)	Dineros (plata)
1.000	24	12
900	21 + 2'6 granos	10 + 19'2 granos
835	20'04	10'02
750	18	9
500	12	6

Medidas de peso

Como ya hemos dicho, todo nuestro sistema cultural arranca de Roma.

En el año 235 antes de J.C. Roma fija la unidad de peso, la Libra, en 273 gramos.

La libra, a su vez, se divide en 12 Onzas, resultando la onza con un peso de 22'75 gramos.

Partiendo de esta base arrancan todos los sistemas de peso europeos.

Inglaterra, junto con Estados Unidos, son los más conservadores; con el sistema Avoirdupois de 16 Onzas y el sistema Troy de 12 Onzas. Inglaterra actualmente tiene el sistema antiguo y el decimal.

Sistema AVOIRDUPOIDS (Comercial)	{	1 Onza = 28'3495 g
		1 Libra = 453'60 g
		1 Libra = 7.000 Granos
		1 Libra = 16 Onzas
Sistema TROY	{	1 Onza = 31'1035 g
		1 Libra = 373'25 g
		1 Libra = 5.760 Granos
		1 Libra = 12 Onzas

El sistema TROY es utilizado en la actualidad para los metales finos, oro, plata, etc.

Igualmente lo es en el peso de las monedas de estos metales, así como en farmacia.



Media-fanega

En la prensa diaria aparece el precio del oro expresado en dólares la onza. Si queremos saber el precio del gramo de oro en euros, haremos el siguiente cálculo (supongamos que el precio publicado es 1.244 dólares la onza):

$$\text{Valor del gramo en dólares} = 1.244 : 31'1 = 40 \text{ \$/gramo}$$

El valor en euros, si el cambio del euro = 1'25 dólares, es:

$$40 : 1'25 = 32 \text{ euros/gramo.}$$

El Sistema Troy fue apartado del comercio en Inglaterra en el reinado de Enrique VIII (1509 – 1547).

Medidas inglesas de longitud

Para no crear confusiones al referirnos a la Pulgada inglesa, damos a continuación sus valores y equivalencias por la importancia que ha tenido en el mundo de la mecánica, ya que en ese campo ha sido valor de referencia obligado en muchos países, incluido el nuestro. Con la implantación del Sistema Métrico Decimal, es el metro la unidad de medida utilizada actualmente de forma generalizada, aunque aún hay elementos como maquinaria, automóviles, etc., fabricados en Inglaterra o EE.UU., cuyas industrias siguen utilizando la pulgada.

Sus valores son:

1 Pulgada = 25'4 mm
1 Pie = 12 Pulgadas = 304'8 mm
1 Yarda = 3 Pies = 914'4 mm



Cuartilla de aceite

Otras medidas antiguas de las distintas regiones españolas

Hecho este comentario, haremos un resumen de pesas y medidas antiguas de las distintas regiones españolas:

Regiones	Castilla, León, Andalucía y Extremadura	Galicia	Vizcaya
Medidas de longitud	1 Vara = 0'836 m 1 Vara = 3 Pies 1 Pie = 12 Pulgadas 1 Pie = 278'666 mm 1 Pulgada = 23'222 mm 1 Legua = 20.000 Pies = 5.573 m	1 Vara = 0'836 m 1 Legua = 5.573 m	1 Vara = 0'836 m 1 Legua = 5.573 m
Medidas de superficie	1 Vara cuadrada = 0'6988 m ² 1 Fanega = 64'4 Áreas 1 Hectárea = 1'553 Fanegas	1 Ferrado = 900 Varas cuadradas = 6'289 Áreas = 628'9 m ² 1 Ha = 15'91 Ferrados	1 Estadal = 5'444 Varas cuadradas 1 Fanega = 660 Estadales 1 Fanega = 25'14 Áreas 1 Ha = 3'98 Fanegas
Medidas de peso	1 Quintal = 46 Kg 1 Libra = 460 g 1 Quintal = 4 Arrobas = 100 libras	1 Libra = 575 g	1 Libra = 488 g

	Aragón	Cataluña	Valencia
Medidas de longitud	1 Vara = 0'772 m 1 Legua = 5.573 m	1 Cana = 1'555 m 1 Cana = 8 Palmos 1 Palmo = 4 Cuartos 1 Palmo = 194'375 mm 1 Cuarto = 48'593 mm	1 Vara = 0'906 m 1 Legua = 6.037 m
Medidas de superficie	1 Vara cuadrada = 0'596 m ² 1 Fanega = 1.200 Varas cuadradas = 7'15 Áreas 1 Hectárea = 13'99 Fanegas	1 Cana cuadrada = 64 Palmos cuadrados = 2'418 m ² 1 m ² = 26'47 Palmos cuadrados 1 Mojada = 2 Cuarteras = 16 Mundinas = 2.025 Canas cuadradas = 48'965 Áreas 1 Ha = 2.042 Mojadas	1 Vara cuadrada = 0'821 m ² 1 m ² = 1'218 varas cuadradas 1 Fanega = 1.012'5 Varas cuadradas = 832 m ² 1 Hectárea = 12'2 Fanegas
Peso	Libra = 350 g Kg = 2'857 Libras	Quintal = 4 Arrobas = 104 Libras = 41'6 Kg 1 Libra = 400 g	1 Libra = 355 g 1 Kg = 2'817 Libras Arroba = 12'5 Kg (Actual)



Vara castellana

Origen de la formación de algunas medidas.

La *libra castellana* parece que tiene su origen en el marco alemán, cuyo peso era de 233 gramos.

Este peso se redondeó a 230 gramos y se multiplicó por 2, fijándose el peso de la *Libra castellana* en 460 gramos.

Sus múltiplos fueron la *Arroba* y el *Quintal*.

1 Arroba = 25 Libras = 11'5 Kg.

1 Quintal = 100 Libras = 46 Kg.

Por debajo aparecen cantidad de divisores, como vemos en la siguiente tabla:

Libra	Marco	Onza	Ochavas	Tomines	Granos	Gramos
1	2	16	128	768	9.216	460
	1	8	64	384	4.608	230
		1	8	48	576	28'75
			1	6	72	3'593
				1	12	0'598
					1	0'049

Libra catalana (400 gramos). La formación de esta pesa apunta hacia la Onza romana (27'25 gramos), que bajo la influencia de Carlomagno es multiplicada por 15, con lo que nos vamos a 408'75 gramos y redondeándola a los 400 gramos.

En La Rioja, la tierra se medía en *Fanegas* (1 Fanega = 2.097 m2). Esta medida corresponde a la superficie de tierra que se siembra con una fanega de semillas, refiriéndonos al trigo = 44 Kg.

Divisor = *Celemín* = 174'75 m2

1 Fanega = 12 Celemines.



En Navarra se utiliza la *Robada*, que son 898 m2, y que corresponde a la superficie de tierra que se siembra con un *robo* de grano, que equivale a 28'13 litros.

Medidas de capacidad utilizadas en el mundo agrícola, especialmente para la transacción de líquidos. Vino, aceite y leche.

- Cántara 16 litros
- ½ Cántara 8 litros
- Cuartilla 4 litros
- Azumbre 2 litros
- Litro 1 litro
- Cuartillo ½ litro (¼ de azumbre)
- ½ Cuartillo ¼ litro

Medidas de capacidad para áridos (variable según regiones):

- 1 Fanega = 55'5 litros.
- 1 Fanega = 12 celemines.
- 1 Celemín = 4 cuartillos = 4'625 litros.
- 1 Cuartillo = 1'156 litros.

La fanega no era un útil de uso habitual por su gran peso y volumen.

Los útiles habituales eran la media fanega, el celemín, el medio celemín y el cuartillo.

La media fanega era un cajón en forma de trapecio que facilitaba el llenado de sacos y talegas.

El celemín era un cajón de una capacidad de 1 y ½ celemines, con la base debidamente colocada para que por una parte midiera un celemín y por la otra medio. Bastaba darle la vuelta al cajón.

El cuartillo era un cubo de madera –como el resto de los útiles– de la capacidad asignada, 1'156 litros.

Peso de los cereales más corrientes:

1 Fanega de trigo = 44 Kg
1 Fanega de cebada = 33 Kg
1 Fanega de avena = 26 Kg



Sestercio de Adriano (117-138 d.C.)
Reverso: Nave romana



As de Octavio (27 a. C. - 14 d. C.)
Reverso: Útiles
Aspérgilo, simpulo, segur y apex



As de Octavio (27 a. C. - 14 d. C.) (Calahorra)
Reverso: Toro



½ As de Calahorra, partido para circular
por este valor

Aunque esta moneda no es romana, sino griega, la incluimos aquí por su calidad, destacable además por estar hecha hace unos 2.350 años.



As de Octavio (27 a. C. - 14 d. C.) (Córdoba)
Reverso: Colonia Patricia



Alejando III el Magno.
Dracma de Macedonia
(Plata)
336-323 a. C.

Reverso: Zeus
entronizado
Marca CECA KI
Debajo de la silla ME

Nota: Las fotografías de las monedas pertenecen al autor del artículo.
Los útiles de medida y capacidad pertenecían al autor, a José Lázaro, y a José Delgado.

IV JORNADA MICOLÓGICA EN TRÉBAGO Y NOCHE TREVÁTICA

Al igual que en Jornadas anteriores, dentro de las actividades que lleva a cabo y financia la Asociación de Amigos de Trébago, el sábado 1 de noviembre de 2014 se celebró la **IV Jornada micológica**, con gran afluencia de público.

Como ya es habitual, la Jornada se inició en el Salón del Centro de Información con la presencia de Yolanda y Pilar, de la empresa Biosfera Soria. Allí dieron una charla explicativa y posteriormente nos fuimos al monte a buscar ejemplares, que este año eran muy abundantes.

Los asistentes fueron muchos, grandes y pequeños, y el tiempo acompañó, ya que hizo un día extraordinario. Alguno incluso se llevó la barquilla con el almuerzo, que eran muchos de cuadrilla.

Dado que la búsqueda se hizo en el monte, cerca de los molinos, y que entre los buscadores había personas que no conocían las canteras molineras de Trébago, al finalizar la exploración se acercaron a ellas para ver "in situ" el museo al aire libre que hay allí. Entre ellas un grupo de mexicanas que habían venido a conocer Trébago acompañando a Puri, descendiente del pueblo y residente en Querétaro (México).

Luego, en el pueblo, revisión de los ejemplares recogidos, bajo la atenta mirada de Yolanda y Pilar.

Ésta es comestible, ésta no es comestible, ésta incluso es tóxica, ésta es mortal...Y es que entre el abundante material expuesto, había tres ejemplares de *Amanita phalloides*, que puede producir la muerte con la ingesta de un solo mordisco. Aparecen en una de las fotografías con el cartel indicativo.



Después, a comer. Cerca de 90 personas, repartidas entre el frontón y las escuelas.

Un menú estupendo, preparado por Javi y Vicente, y servido con la ayuda de varias personas a las que hay que agradecer su colaboración. 15 euros los mayores y 7 euros los pequeños hasta 10 años (la asistencia a la charla y ruta guiada es gratuita).

Ensalada, huevos rellenos, garbanzos con boletus, carne guisada, tarta, pan, agua, vino, gaseosa, café y chupito.

Como en ediciones anteriores, a partir de las 12 de la noche, en el salón social Las Escuelas, **La noche trevática**, baile de disfraces, buen humor y buen ambiente, con la participación de grandes y pequeños.

Las personas de fuera que estuvieron en las jornadas se llevaron una magnífica impresión del pueblo, su gente y sus actividades.

Y desde aquí agradecemos la colaboración de todas aquellas personas que han echado una mano para que el día fuera tan estupendo, en especial a los jóvenes, con mención de honor a Leo por su trabajo musical en la noche trevática.



OTRA VEZ, CUATRO GENERACIONES

Siempre es motivo de alegría ver muchachillos por el pueblo. Y si están acompañados por sus padres, abuelos y bisabuelos, todos juntos, mejor.

Es lo que ha pasado también en el verano de 2014 en Trébago, donde han coincidido cuatro generaciones de tres familias.

Los bisabuelos Efraín Lucas Martínez y Pura Martínez Martínez, con su hija Pilar Lucas Martínez, su nieta María Ortiz Lucas y su biznieto Mateo Román Ortiz.



La bisabuela Modesta Lázaro Jiménez, su hija Estela Córdoba Lázaro, su nieto Pedro José García Córdoba y su biznieto Gonzalo García Gil.



La bisabuela Susana Lázaro Delgado, su hijo Luciano Pérez Lázaro, su nieta Susana Pérez Gacha y su biznieta Tonca Stumboll Pérez.



Como siempre, enhorabuena a todos ellos y nuestro deseo de que el año que viene se vuelvan a juntar.

ENHORABUENA

El 22 de agosto de 2014, en México, D.F. (México), se casaron Armando Baraldi y Priscilia Barrantes.

Armando es nieto de Victoria García Carrascosa, socia de la Asociación de Amigos de Trébago.

Enhorabuena a todos, y en especial a los cónyuges.



ADIÓS

Fallecimiento de Pedro Barranco Barranco

El 22 de julio de 2014, en Teruel, falleció a los 65 años Pedro Barranco Barranco.

Descendiente de Trébago nacido en Zaragoza, era hijo de Pedro y de María, y nieto del tío Donato y la tía Nicolasa.

Colaboró varias veces con La Voz de Trébago, en artículos publicados en los números 13, 19 y 20.

Fallecimiento de Ángeles Carrascosa Delgado

El 8 de septiembre de 2014, en Cambrils (Tarragona), falleció la trebagüesa Ángeles Carrascosa Delgado.

Ángeles, de 88 años de edad, era sobrina de Roberto Delgado, y socia de la Asociación de Amigos de Trébago.

Fallecimiento de Emilio Antón Casado

El 23 de septiembre de 2014, en Soria, a los 79 años de edad, falleció el trebagüés Emilio Antón Casado.

Emilio, que fue alcalde de Trébago durante dos legislaturas,

era el marido de Concepción Romero Lores, primera Secretaria de la Asociación de Amigos de Trébago.

Fallecimiento de Julián Romera Gómez

El 15 de septiembre de 2014, en Soria, falleció, a los 89 años, Julián Romera Gómez.

Julián era veterinario, nacido en Trébago, hijo del veterinario que hubo aquí hace 100 años, y colaborador de La Voz de Trébago, donde iba publicando sus **Recuerdos y vivencias de Trébago**. Le faltaba la última entrega...

Fallecimiento de Felicitas Sánchez Domínguez

El 1 de octubre de 2014, en Zaragoza, a los 87 años de edad, falleció la trebagüesa Felicitas Sánchez Domínguez.

Felicitas era hermana de Goyo (fallecido), Trini y Lucía, que visita habitualmente Trébago todos los veranos.

Fallecimiento de Paula Sánchez López

El 24 de octubre de 2014, en Tarazona (Zaragoza), a los 95 años de edad, falleció la trebagüesa Paula Sánchez López.

Paula fue la que nos aportó en su día la fotografía de **Quién es quién** que figura en la portada de nuestra página de Internet, con los niños y niñas y el maestro antes de 1929, y en la que aparece ella en la parte inferior como "30 - Paula Sánchez López, del tío Elías".

Fallecimiento de Isidro Martínez Sánchez

El 15 de octubre de 2014, en Soria, a los 93 años de edad, falleció el trebagüés Isidro Martínez Sánchez.

Tanto Isidro como su hermana Anita han sido colaboradores asiduos de La Voz de Trébago, donde aparecen en las revistas 20, 21 y 22 con "**Mis charlas con...>**", en la 27 nos cuenta Isidro "**El oficio del pastor**", y en la 37 aparece con sus hermanas

Oti, Anita y Valen cuando fue nombrado **Cofrade de honor** de la Virgen del Río Manzano por haber bailado el Baile de la Virgen de forma ininterrumpida durante 80 años.

Fallecimiento de Victoriana Sánchez López

El 2 de diciembre de 2014, en Tarazona (Zaragoza), a los 92 años de edad, falleció la trebagüesa Victoriana Sánchez López.

Victoriana era hermana de la también recientemente fallecida Paula Sánchez López, del tío Elías.

VISITA A SAN PEDRO MANRIQUE

El 27 de julio de 2014, un grupo de personas se desplazó desde Trébago a San Pedro Manrique para visitar el **Centro de interpretación del Paso del Fuego**.

En la visita, guiada por Carlos, nos enseñó las distintas salas del Centro, con unas explicaciones estupendas.

Posteriormente, nos acompañó y explicó las distintas zonas del pueblo, y terminamos la visita cultural tomando unos torreznos en la Plaza.

Sobre las tres Múndidas, que históricamente eran parte del tributo de las 100 doncellas que la región debía pagar a los moros, dado que entre los visitantes había algunas personas de La Rioja, se comentó la similitud con la historia de algunos pueblos de allí, que también celebran con una procesión el tributo de las 100 doncellas



En definitiva, una estupenda excursión que sirvió, además, para que estos visitantes conocieran mejor la historia, costumbres y tradiciones de otros pueblos cercanos a Trébago.



VISITA A CUEVA DE ÁGREDA

El 3 de agosto de 2014, la excursión fue a **Cueva de Ágreda (Soria)** para visitar el Centro de información de la subida al Moncayo.

En la visita pudimos ver las distintas salas, paneles y vídeos explicativos, lo que resultó muy entretenido y didáctico.

Posteriormente, nos quedamos a comer en el Restaurante La Cantina, en la misma localidad, visitamos Los prados, lugar excelente a los pies del Moncayo, y terminamos la jornada



desplazándonos hasta Beratón, a 10 Km de La Cueva.

Un día estupendo, recorriendo de nuevo pueblos cercanos a Trébago.

CONCIERTO DE ARPA

Una de las actividades programadas para este verano cultural en el XX aniversario de la Asociación fue un concierto de arpa, en la Iglesia de Trébago, a cargo de **Regina Domínguez**.

Tuvo lugar el 11 de agosto de 2014, y Regina estuvo acompañada en algunas piezas por el oboísta **Carlo Ambrosoli**.

Regina, de 22 años, nacida en Zaragoza pero descendiente de Matabreras (Soria), que finalizó su carrera en Zaragoza en mayo de 2014 con Matrícula de Honor, ofreció un recital extraordinario, largamente aplaudido, que hizo las delicias de las aproximadamente 200 personas que llenaban la iglesia.

Los asistentes alabaron el buen hacer de esta arpista, a la que, dada su juventud, auguraron un porvenir lleno de éxitos.

Muchos felicitaron a Regina por su buen hacer, y a la Asociación de Amigos de Trébago por haber traído una actividad cultural de primer orden.



VIRGEN DE GUADALUPE

También el 11 de agosto de 2014, antes del concierto de arpa, se colocó la vidriera de la **Virgen de Guadalupe**, tras la restauración que ha llevado a cabo nuestra amiga **Dörte**, después de que las inclemencias del tiempo la rompieran hace unos meses por el fuerte viento.

La vidriera, donada en su día por devotos trebagüeses emigrados a México, ha vuelto a su sitio después de la minuciosa restauración realizada por Dörte, a la que agradecemos su estupenda labor.

Aquí vemos a los operarios procediendo a su colocación.



PINTURA DE ROSA M^ª CASADO

Rosa M^ª Casado Turrillas, pintora navarra nacida en Peralta y descendiente de Trébago, expuso en el salón del Centro de Canteras Molineras, del 9 de agosto al 30 de septiembre de 2014, una colección titulada **Agua y Color**.

Sin duda, otro éxito de programación de actividades del Centro, y otro éxito de visitantes.

ROSA M^ª CASADO
AGUA Y COLOR




Centro Canteras Molineras
Trébago (Soria)

9 de agosto 30 de septiembre

Horario

Sábados de 18:00 a 20:30

Domingos de 12:00 a 14:00

**XX CONCURSO
FOTOGRAFICO
TRÉBAGO:
UNA SECUENCIA**

Este año 2014, entre el 8 y el 18 de agosto, se celebró en Trébago el **XX Concurso fotográfico**, con el tema **Trébago: una secuencia**.

Cada participante debía presentar tres fotografías relacionadas entre sí, que formaran una secuencia o contaran una historia. La verdad es que los organizadores cada año lo ponen más difícil...

Los ganadores fueron:

1º) Ángel Román Hernández



2º) Juan Palomero Martínez



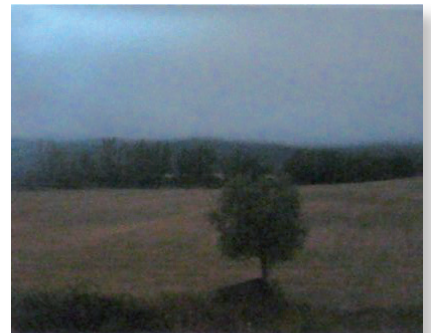
3º) Mª Luz Paramio Moya



Hubo accésits para:
- Pilar Lucas Martínez



- Estela Córdoba Lázaro



En la categoría infantil (hasta 15 años), cuyo tema era simplemente **Trébago**, los ganadores fueron:

1º) Daniel White Palomero

2º) Alba White Palomero

Enhorabuena a todos los participantes, y en especial a los ganadores.

RESTAURACIÓN DE LA TALLA DE LA VIRGEN DEL RÍO MANZANO

Dentro de las actividades del **Verano Cultural de Trébago 2014**, el 27 de agosto, en el salón del Centro de Información de Canteras Molineras, la restauradora agredña Mercedes Núñez, autora de la restauración de la imagen de la Virgen del Río Manzano, de Trébago, dio una magnífica charla sobre la restauración de dicha imagen, labor que ha llevado a cabo recientemente.

Explicó los trabajos realizados con la talla, así como los problemas con los que se había encontrado y que tuvo que resolver hasta dejarla en su estado actual.

Los asistentes disfrutamos enormemente con sus explicaciones.

A ver si en el próximo número podemos incluir un artículo explicativo del trabajo realizado.



MEJORA DE LA RED DE AGUAS

Se ha procedido a la mejora del abastecimiento de aguas en Trébago, como podemos ver en las fotos que se adjuntan.

El tiempo acompañó, lo que facilitó las cosas en este otoño veraniego.



95 CUMPLEAÑOS DE SUSANA

El 11 de agosto de 2014, **Susana Lázaro Delgado**, de Trébago “de toda la vida”, cumplió 95 años. Tal acontecimiento fue motivo para que familiares y amigos

se reunieran a su alrededor en un merecido homenaje, como vemos en esta fotografía.

Felicidades, Susana.

FOTOS CAMINO DE SANTIAGO

En el salón del Centro de Información de Canteras en Trébago, el Ayuntamiento ha organizado una exposición de fotografías relativas al Camino de Santiago en Castilla y León.

Se trata de una exposición de unos 40 paneles que contienen casi 80 fotografías con motivos del Camino de Santiago, cedidas por el Departamento de Cultura de la Junta de Castilla y León en Soria, que se pueden contemplar y disfrutar hasta el 11 de enero de 2015.

Seguro que a más de uno le motivan para hacer el camino.

NOCHEVIEJA EN LAS ESCUELAS

A no perderse el cotillón de Nochevieja en las escuelas. La Asociación de Amigos de Trébago invita a todo el pueblo y a todos los que se quieran añadir de los pueblos vecinos y visitantes, a turrón, cava, mazapanes y dulces después de las uvas. Que no decaiga la fiesta, y hasta que el cuerpo aguante (con moderación), y con alegría sana. No ha tocado la lotería. Cada socio jugaba 0'60 euros (más lo que hubiera comprado), pero lo importante es la salud. Feliz Año 2015 a todos.





**Productos naturales
y de caza**

www.larinconadasabores.com



espectáculos

VIMAR, s.l.

RAUL MARTINEZ PEREZ

CONTRATACIÓN DE ORQUESTAS Y
ATRACCIONES
PARQUES INFANTILES - DISCO MÓVIL
GRUPOS FOLKLÓRICOS - CHARANGAS
Y TODA CLASE DE ESPECTÁCULOS

Avda. Mariano Vicén, 29 - 1º A- Teléfono y Fax 975 23 26 33
Móvil 658 94 30 04 - 42003 SORIA
C/ Ancha, 11 - Tel. 975 38 31 22 - 42113 TREVAGO (SORIA)
espectaculosvimar@hotmail.com



SORIA
El Collado, 41
975 224 130

Elegancia clásica y natural

MONTEPICAZA®



PRODUCTOS CARNICOS

www.sorama.es

Ctra. Soria-Castilruiz, s/n
Tel. 975 38 32 10 - Fax 975 38 32 10
42113 - MATALEBRERAS (Soria)



**PRODUCTOS
UGARSA, S.L.**

C/ Los Prados, s/n
Telf. 975 38 33 41
42113 MATALEBRERAS
(Soria)

LOS SABORES DE LA TRADICION

Tradición
**Tierra
de
Agreda**

Embutidos ARTESANOS de ELABORACIÓN PROPIA



Especialidades

Chorizo picante
Chorizo blanco
Chorizo en aceite
Picadillo
Butifarra
Sobrasada
Morcilla dulce
Morcilla a la miel
Terrina de hígado
Salchichas

VISITA NUESTRA PÁGINA WEB
y reserva tu matanza on-line

www.tradiciontierradeagreda.com
Polígono Valdemieles I, Parc. 28
42100 Ágreda (SORIA)
Tel/fax: 976 197 273 - 976 647 393
635 280 484



Plaza el Rosel y San Blas, 3
SORIA
elrosel@santoschoa.es
975 222 217

**Estamos
para
ayudarte**



**Tú imaginas,
nosotros
lo imprimimos**



Pol. Ind. Las Casas
c/ A 43, 42005 - SORIA
soria@ochoaimpresores.es
659 877 889